

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 330)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 330)

VOL. XII.]

PRETORIA, 24 APRIL 1964.

[No. 774.]

PROCLAMATIONS.

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC
OF SOUTH AFRICA.

No. R. 97, 1964.]

LIQUOR.—TRANSKEI.

Under and by virtue of the powers vested in me by law, I hereby amend the regulations published under Proclamations Nos. 333 of 1949, and R. 177 of 1962, in accordance with the accompanying Schedule, with effect from the date on which the first Cabinet of the Transkei was constituted in terms of the Transkei Constitution Act, 1963 (Act No. 48 of 1963).

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Thirteenth day of April, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

M. C. DE WET NEL.
R. 145/4/2.

SCHEDULE.

1. In section *one* of the regulations published under Proclamation No. 333 of 1949—

- (a) delete the definition of "Chief Magistrate", and
- (b) insert the following definition after the definition of "prohibited person":—

"'Secretary' shall mean the Secretary for Bantu Administration and Development or any person acting under his authority and directions;"

2. In the regulations published under Proclamations Nos. 333 of 1949, and R. 177 of 1962, substitute for the words "Chief Magistrate" wherever they occur the word "Secretary".

No. R. 98, 1964.]

SUBSTITUTION OF THE FOURTH SCHEDULE TO THE ADMINISTRATION OF ESTATES ACT, 1913.

By virtue of the powers vested in me by sub-section (2) of section *twelve* of the Administration of Estates Act,

A—5194935

PROKLAMASIES.

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 97, 1964.]

DRANK.—TRANSKEI.

Kragtens die bevoegdheid my by wet verleen, wysig ek die regulasies afgekondig by Proklamasies Nos. 333 van 1949 en R. 177 van 1962, ooreenkomstig bygaande Bylae met ingang van die datum waarop die eerste Kabinet van die Transkei ingevolge die Transkeise Grondwet, 1963 (Wet No. 48 van 1963), saamgestel is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Dertiende dag van April Eenduisend Negehoonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. DE WET NEL.
R. 145/4/2.

BYLAE.

1. In artikel *een* van die regulasies afgekondig by Proklamasie No. 333 van 1949—

- (a) skrap die omskrywing van „Hoofmagistraat”; en
- (b) voeg die volgende omskrywing in ná die omskrywing van „verbode persoon”:—

„'Sekretaris', die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling of iemand wat op sy gesag en opdragte handel;”

2. In die regulasies afgekondig by Proklamasies Nos. 333 van 1949 en R. 177 van 1962, vervang die woord „Hoofmagistraat” waar dit ookal voorkom, deur die woord „Sekretaris”.

No. R. 98, 1964.]

VERVANGING VAN DIE VIERDE BYLAE VAN DIE BOEDELWET, 1913.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (2) van artikel *twaalf* van die Boedelwet, 1913 (Wet No. 24

1913 (Act No. 24 of 1913). I do hereby substitute the following Schedule for the Fourth Schedule of the said Act:—

"FOURTH SCHEDULE.

Tariff of Fees.

1. (1) On all estates of deceased persons or estates under curatorship (except estates under the charge of a *curator bonis* pending the appointment of an executor) the gross value of which—

	£	s.	d.
(a) is £500 or more but less than £2,000	3	0	0
(b) is £2,000 or more, for each completed £1,000	3	0	0
subject to a maximum fee of	300	0	0

Where the deceased was one of two spouses married in community of property the said fees shall be assessed upon the gross assets of the joint estate.

(2) The fees referred to in sub-paragraph (1) shall be assessed by the Master and shall be payable to any receiver of revenue. Proof of such payment shall be submitted by the executor or curator to the Master.

	£	s.	d.
2. (1) (a) For an extract or a copy of any document made and certified in the office of a Master	0	10	0

(b) For an extract or a copy of any document certified in the office of a Master when not made in such office	0	5	0
--	---	---	---

(2) The fees referred to in sub-paragraph (1) shall be payable by means of revenue stamps affixed to an application made to the Master in writing for the required service.

3. Upon all unclaimed moneys paid into the hands of a Master in pursuance of section *ninety-two* of this Act or for account of absent or unknown creditors of any estate or for account of absent or unknown creditors or contributories of any company a commission upon the amount paid in of five per cent shall be payable in cash and be deducted from the unclaimed moneys so paid into the hands of the Master."

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fourth day of February, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.
B. J. VORSTER.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

No. R. 614.] [24 April 1964.

The Minister of Transport has, in terms of section *twenty-two* of the Aviation Act, 1962 (Act No. 74 of 1962), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

(2)

Regulation 30.3 of the Air Navigation Regulations, 1963, is hereby amended by the insertion in paragraph (b) of sub-regulation (1) before the words "Jan Smuts Johannesburg" of the word "Ermelo" and after the words "Piet Retief" of the word "Pongola".

van 1913), vervang ek hierby die Vierde Bylae van genoemde Wet deur die volgende Bylae:—

"VIERDE BIJLAGE.

Tarief van lonen.

1. (1) Op alle boedels van overleden personele of op boedels onder kuratele (behalve boedels, waarover een *curator bonis* gesteld is in afwachting van de aanstelling van een eksekuteur), waarvan de bruto-waarde—

	£	s.	d.
(a) £500 of hoger is doch minder dan R2,000	3	0	0
(b) £2,000 of hoger is, voor elke volle £1,000	3	0	0
met een maximum loon van	300	0	0

Wanneer die overledene een van twee in gemeenschap van goederen gehuwde echtgenoten was, worden voormelde lonen op de bruto-baten van de gemeenschap geheven.

(2) De in subparagraaf (1) vermelde lonen worden door de Meester vasgesteld en zullen bij enige ontvanger van inkomsten betaalbaar zijn. Van sodanige betaling moet door de eksekuteur of kurator aan de Meester bewijs geleverd worden.

	£	s.	d.
2. (1) (a) Voor een uittreksel of afschrift van een dokument in het kantoor van een Meester gemaakt en gecertificeerd	0	10	0

(b) Voor een uittreksel of afschrift van een dokument in het kantoor van een Meester gecertificeerd wanneer niet in zodanige kantoor gemaakt	0	5	0
---	---	---	---

(2) De in subparagraaf (1) vermelde lonen zijn betaalbaar door middel van belastingzegels gehecht aan een in geschrifte aan de Meester gerichte aanvraag om de verlangde dienst.

3. Op alle onopgevraagde gelden in handen van een Meester overeenkomstig artikel *twee en negentig* van deze Wet of voor rekening van afwezige of onbekende schuldeisers van een boedel, of voor rekening van afwezige of onbekende schuldeisers of aandeelschuldigen van een maatschappij is er betaalbaar in gereed geld een kommissie op het gestorte bedrag van vijf percent, te worden afgetrokken van de onopgevraagde, alzo in handen van de Meester gestorte gelden."

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vierde dag van Februarie Eenduisend Negehoenderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
B. J. VORSTER.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

No. R. 614.] [24 April 1964.

Die Minister van Vervoer het die regulasies in die Bylae hiervan vervat, kragtens artikel *twee-en-twintig* van die Lugvaartwet, 1962 (Wet No. 74 of 1962), gemaak.

BYLAE.

(2)

Regulasie 30.3 van die Lugvaartregulasies, 1963, word hierby gewysig deur in paragraaf (b) van subregulasie (1) voor die woorde „Jan Smuts (Johannesburg)” die woorde „Ermelo” en na die woorde „Piet Retief” die woorde „Pongola” in te voeg.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 615.]

[24 April 1964.]

EXPLOSIVES ACT, 1956.

AUTHORISED EXPLOSIVES.

I, JAN FRIEDRICH WILHELM HAAK, in my capacity as Deputy-Minister of Economic Affairs and acting by virtue of the powers vested in me by the definition of "Authorized Explosive" in section one of the Explosives Act, 1956 (Act No. 26 of 1956), do, on behalf of the Minister of Economic Affairs, hereby declare the under-mentioned explosives to be "Authorized Explosives" for the purposes of the provisions of the said Act and direct that the approved list of "Authorized Explosives" published in Government Notice No. R. 2132 of the 28th December, 1962, be amplified accordingly:—

CLASS 2.—NITRATE MIXTURES.

	Class.	Group.
ANBA 62.....	ZZ	2
ANBA 73.....	ZZ	2
ANFEX.....	ZZ	2

J. F. W. HAAK,
Deputy-Minister.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 616.]

[24 April 1964.]

GRADES AND THE MANNER OF GRADING ACCORDING TO QUALITY OF PRODUCERS' UNSHELLED AND SHELLED GROUNDNUTS AND SHELLED GROUNDNUTS INTENDED FOR OIL EXPRESSING PURPOSES.

The State President has, under the powers vested in him by section forty-three of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, amend the regulations relating to the grades and the manner of grading according to quality of producers' unshelled and shelled groundnuts and shelled groundnuts intended for oil expressing purposes, published by Government Notice No. R. 66 of 1963, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

The regulations published in the Annexure to Government Notice No. R. 66 of the 11th January, 1963, are hereby amended—

(a) by the insertion after sub-paragraph (xii) of Part I of the following sub-paragraph:—

"(xii) *bis* 'mould-infested kernels' shall mean groundnut kernels which are decayed or musty and damaged or infested by moulds; (xv) *bis*";

(b) by the addition at the end of sub-paragraph (iv) of regulation 2 of Part II of the word "or" and by the insertion after that sub-paragraph of the following sub-paragraph:—

"(v) contain mould-infested kernels;";

(c) by the substitution in regulation 1 of Part III for the expression "regulation 2" of the expression "regulations 1 *bis* and 2"; and

(d) by the insertion after regulation 1 of Part III of the following regulation:—

"1 *bis*. Groundnuts of any grade referred to in regulation 1 of this Part which contain more than 10 mould-infested kernels per container in the case of groundnuts delivered in jute grain bags, and more than 5 mould-infested kernels per container in the case of groundnuts delivered in hessian pockets, shall be graded as prescribed in the tables contained in the said regulation 1, but with the addition to the grade number concerned of the word 'mould' to indicate a separate grade."

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 615.]

[24 April 1964.]

WET OP ONTPLOFBARE STOWWE, 1956.

GEMAGTIGDE ONTPLOFBARE STOWWE.

Ek, JAN FRIEDRICH WILHELM HAAK, in my hoedanigheid van Adjunk-Minister van Ekonomiese Sake en handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by die omskrywing van „Gemagtigde Ontplobbare Stof" in artikel een van die Wet op Ontplobbare Stowwe, 1956 (Wet No. 26 van 1956), verklaar hierby namens die Minister van Ekonomiese Sake dat die ondergenoemde ontplobbare stowwe „Gemagtigde Ontplobbare Stowwe" is vir die toepassing van die bepaling van genoemde Wet en gelas dat die goedgekeurde lys van „Gemagtigde Ontplobbare Stowwe" soos gepubliseer in „Goewermentskennisgewing No. R. 2132 van 28 Desember 1962, dienoreenkomstig aangevul word:—

KLAS 2.—NITRAATMENGSELS.

	Klas.	Groep.
ANBA 62.....	ZZ	2
ANBA 73.....	ZZ	2
ANFEX.....	ZZ	2

J. F. W. HAAK,
Adjunk-Minister.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 616.]

[24 April 1964.]

GRADE EN MANIER VAN GRADERING, VOLGENS KWALITEIT, VAN PRODUSENTE SE ONGEDOPTE EN GEDOPTE GRONDBOONTJIES EN GEDOPTE GRONDBOONTJIES WAT VIR OLIE-PERSDOELEINDES BESTEM IS.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel drie-en-veertig van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937) soos gewysig, die regulasies met betrekking tot die grade en manier van gradering, volgens kwaliteit, van produsente se ongedopte en gedopte grondbontjies en gedopte grondbontjies wat vir oliepersdoeleindes bestem is, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 66 van 1963, gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

BYLAE.

Die regulasies gepubliseer in die Bylae by Goewermentskennisgewing No. R. 66 van 11 Januarie 1963 word hierby gewysig—

(a) deur na subparagraaf (xv) van Deel I die volgende subparagraaf in te voeg:—

"(xv) *bis*. 'skimmelbesmette pitte', grondbontjiepitte wat bederf of muf en deur swamme beskadig of besmet is; (xii) *bis*";

(b) deur aan die einde van subparagraaf (iv) van regulasie 2 van Deel II die woord "of" by te voeg en na daardie subparagraaf die volgende subparagraaf in te voeg:—

"(v) skimmelbesmette pitte bevat;";

(c) deur in regulasie 1 van Deel III die uitdrukking "regulasie 2" deur die uitdrukking "regulasies 1 *bis* en 2" te vervang; en

(d) deur na regulasie 1 van Deel III die volgende regulasie in te voeg:—

"1 *bis*. Grondbontjies van 'n graad genoem in regulasie 1 van hierdie Deel wat meer as 10 skimmelbesmette pitte per houer in geval van grondbontjies in jute graansakke gelewer, en meer as 5 skimmelbesmette pitte per houer in geval van grondbontjies in goingsakkies gelewer bevat, word gegradeer soos voorgeskryf in die tabelle in genoemde regulasie 1 vervat, maar met die byvoeging by die betrokke graadnommer van die woord 'skimmel' om 'n aparte graad aan te dui."

No. R. 617.]

[24 April 1964.]

The State President has, under the powers vested in him by section *eight* of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), made the following regulations relating to the export of citrus fruit in substitution for the regulations published in terms of Government Notices Nos. 159 of 1954, 1220 of 1955, 757 of 1956, 1294 of 1957, 676 of 1958, 374 of 1959, 610 of 1959, 645 of 1960, 1991 of 1960, 93 of 1961, 816 of 1961, 689 of 1962, 1583 of 1962 en 471 of 1963.

CITRUS EXPORT REGULATIONS.

CHAPTER I.

GENERAL REQUIREMENTS AND PROVISIONS.

Definitions.

1. In these regulations, the expression "the Act" means the Fruit Export Act, 1957, as amended, and any expression to which in that Act a meaning has been assigned, bears, when used in these regulations, the same meaning; further, unless inconsistent with the context—

- (i) "Chief, Commodity Services" means the Chief of the Division of Commodity Services of the Department of Agricultural Economics and Marketing;
- (ii) "consignment note" means a specially printed consignment note to be used for the export of citrus fruit and obtainable at the S.A. Co-operative Citrus Exchange, Limited;
- (iii) "Perishable Products Board" means the Perishable Products Export Control Board established under section *one* of the Perishable Products Export Control Act, 1926 (Act No. 53 of 1926);
- (iv) "Citrus Exchange" means the South African Co-operative Citrus Exchange, Limited;
- (v) "Citrus Board", means the board established under section *three* of the South African Citrus Scheme and published under Proclamation No. 323 of 1939;
- (vi) "Board of Reference" means a board referred to in regulation 9 of these regulations;
- (vii) "Minister" means the Minister of Agricultural Economics and Marketing;
- (viii) "packhouse serial number" means a number affixed to a container of citrus fruit by a consignor at his discretion for identification purposes.

Inspection.

2. All varieties of citrus fruit intended for export shall be inspected as hereinafter provided.

3. (1) All citrus fruit consigned for export shall be inspected at the packhouse of the consignor or at any other inland point as determined by the Chief, Commodity Services or at the port from which it is to be shipped; provided that any consignment or part thereof of citrus fruit inspected and passed for export at any inland centre shall be subject to re-inspection at the port of shipment. Branding or stamping of boxes as required by section *five* of the Act shall only be done after final inspection at the port of shipment.

(2) Not less than one per cent of the containers of citrus fruit in each consignment or part thereof shall be opened by the inspector for examination; provided that where a consignment or part thereof has not been subjected to a full inspection in respect of all factors specified hereinafter at an inland centre, the inspector at the port of shipment shall open at least two per cent of such consignment or part thereof for examination.

Fees Payable.

4. A fee of 1c per container shall be paid to the South African Railways and Harbours Administration by the consignor of citrus fruit intended for export, for the inspection thereof.

No. R. 617.]

[24 April 1964.]

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *agt* van die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), die volgende regulasies gemaak in verband met die uitvoer van sitrusvrugte ter vervanging van die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewings Nos. 159 van 1954, 1220 van 1955, 757 van 1956, 1294 van 1957, 676 van 1958, 374 van 1959, 610 van 1959, 645 van 1960, 1991 van 1960, 93 van 1961, 816 van 1961, 689 van 1962, 1583 van 1962, en 471 van 1963.

SITRUSUITVOERREGULASIES.

HOOFSTUK I.

ALGEMENE VEREISTES EN BEPALINGS.

Woordbepalings.

1. In hierdie regulasies beteken die uitdrukking „die Wet” die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957, soos gewysig, en het elke uitdrukking waaraan daar in genoemde Wet ’n betekenis gegee is, dieselfde betekenis wanneer dit in hierdie regulasies gebruik word; voorts tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

- (i) „Hoof, Kommoditeitsdienste”, die Hoof van die Afdeling Kommoditeitsdienste van die Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking;
- (ii) „vragbrief”, ’n spesiaalgedrukte vragbrief om gebruik te word by die uitvoer van sitrusvrugte, en verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Koöperatiewe Sitrusbeurs Beperk;
- (iii) „Raad van Toesig”, die Raad van Toesig op die Uitvoer van Bederfbare Produkte ingestel by artikel *een* van die Wet op Reëling van Uitvoer van Bederfbare Produkte, 1926 (Wet No. 53 van 1926);
- (iv) „Sitrusbeurs”, die Suid-Afrikaanse Koöperatiewe Sitrusbeurs, Beperk;
- (v) „Sitrusraad”, die raad gestig by artikel 3 van die Suid-Afrikaanse Sitruskema en geproklameer by Proklamasie No. 232 van 1939;
- (vi) „Verwysingsraad”, ’n raad in regulasie 9 van hierdie regulasie bedoel;
- (vii) „Minister”, die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking;
- (viii) „pakhuisvolgnommer”, ’n nommer wat na goeddunke deur ’n afsender op ’n houer sitrusvrugte aangebring word vir identifikasiedoeleindes.

Inspeksie.

2. Alle sitrusvrugtevariëteite bestem vir uitvoer moet geïnspekteer word soos hieronder bepaal.

3. (1) Alle sitrusvrugte wat vir uitvoer versend word, moet by die pakhuis van die afsender of by ’n plek in die binneland soos deur die Hoof, Kommoditeitsdienste bepaal of by die verskepingshawe geïnspekteer word; met dien verstande dat ’n besending sitrusvrugte of deel daarvan wat by ’n binnelandse plek vir uitvoer geïnspekteer en goedgekeur is, onderworpe is aan herinspeksie by die verskepingshawe. Die merk of stempel van houer ingevolge artikel vyf van die Wet mag eers na die finale inspeksie by die verskepingshawe plaasvind.

(2) Nie minder nie as een persent van die houer in elke besending sitrusvrugte of gedeelte daarvan moet deur die inspekteur vir ondersoek oopgemaak word; met dien verstande dat waar ’n besending of gedeelte daarvan nie aan ’n volledige inspeksie by ’n binnelandse plek onderwerp is ten opsigte van alle faktore wat hierna genoem word nie, die inspekteur by die hawe van verskeping minstens twee persent van sodanige besending of gedeelte daarvan vir ondersoek moet oopmaak.

Betaalbare gelde.

4. ’n Inspeksiegeld van 1c per houer word deur die afsender van sitrusvrugte wat vir uitvoer bestem is aan die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawensadministrasie vir die inspeksie daarvan betaal.

Consignment.

5. (1) Every consignment of citrus fruit intended for export shall be accompanied by a consignment note completed in duplicate. Consignors shall complete separate consignment notes for each variety and each grade respectively and also give full particulars of the number of containers of each count in the relative consignment on the consignment note.

(2) Citrus fruit tendered for shipment at Mossel Bay shall be delivered at the inspection depot at Mossel Bay not later than noon of the second day prior to the scheduled date of departure of the carrying ship.

Pre-Cooling.

6. (1) All citrus fruit intended for shipment overseas, except such citrus fruit as the Chief, Commodity Services and the Perishable Products Board, in consultation with the Citrus Exchange consider should be shipped in deck space, shall be pre-cooled in a pre-cooling store approved by the Perishable Products Board and be kept under refrigeration until the time of shipment thereof; provided that where in the opinion of that Board such pre-cooling is not reasonably practicable or expedient, or suitable pre-cooling facilities are not available, the said Board or its duly authorised representative may authorise in writing that the requirement of pre-cooling be dispensed with.

(2) All citrus fruit not exempted from pre-cooling as provided in sub-regulation (1) of this regulation shall be pre-cooled to a temperature of 32° F. in the case of oranges intended for shipment to New Zealand; 40° F. for oranges, Seville oranges and naartjes intended for shipment to all other destinations; 50° F. for grapefruit lemons and limes intended for shipment to any destination, within 36 hours of the receipt of such citrus fruit in the pre-cooling store; provided that the temperature of oranges may, at the request of the Citrus Board be increased to 50° F. to facilitate the colouring of such oranges; and provided further that, where the proper authority of any country to which it is intended to export citrus fruit prescribes the temperature at which citrus fruit must be pre-cooled as a condition for the entry of such fruit into such country, citrus fruit may be pre-cooled to such temperature; in all cases the temperature to be maintained at the prescribed level within a latitude of 3° F. during the entire period such fruit is in the pre-cooling store.

Rebranding.

7. Containers of citrus fruit marked so as to represent a grade higher than the correct grade shall be remarked by the consignor and, if otherwise complying with these regulations, branded or stamped by the inspektor as provided in section five of the Act.

Rejections.

8. If an inspector refuses to brand or stamp any consignment or part thereof of citrus fruit and the consignor does not require that the matter be referred to a Board of Reference as provided for in regulation 9 of these regulations, or if the matter has been so referred and the Board in question has upheld the inspector's refusal, the consignor shall remove such consignment or part thereof from the place of inspection other than the packhouse of the consignor within 24 hours after the inspector's refusal has been notified to him or after the decision of the Board upholding such refusal has been made known, as the case may be; provided that, whenever in the opinion of an inspector there is a danger of rejected citrus fruit contaminating other perishables he may require the consignor to remove such fruit from the place of inspection other than the packhouse of the consignor forthwith.

Boards of Reference.

9. (1) Boards of Reference shall be appointed from a panel consisting of persons whose names have been approved for that purpose by the Minister. Such persons shall hold office during the pleasure of the Minister.

Versending.

5. (1) Elke besending sitrusvrugte wat vir uitvoer bestem is, moet vergesel wees van 'n vragbrief ingevul in tweevoud. Afsenders moet afsonderlike vragbriewe vir elke onderskeie variëteit en graad invul en ook volle besonderhede verstrek van die getal houters van elke telling in die betrokke besending op die vragbrief.

(2) Sitrusvrugte wat op Mosselbaai vir verskeping aan gebied word, moet nie later as 12-uur middag van die tweede dag onmiddellik voor die bepaalde datum van vertrek van die vervoerskip by die inspeksiedepot op Mosselbaai afgelewer word nie.

Voorverkoeling.

6. (1) Alle sitrusvrugte bestem vir verskeping na oorsee, uitgesonderd vrugte wat volgens die mening van die Hoof, Kommoditeitsdienste en die Raad van Toesig in oorleg met die Sitrusbeurs in dekruipte verskeep behoort te word, moet in 'n voorverkoelkamer goedgekeur deur die Raad van Toesig voorverkoel word en in verkoeling gehou word tot die oomblik van inskeping daarvan; met dien verstande egter dat, wanneer hierdie Raad van mening is dat sodanige voorverkoeling nie redelik uitvoerbaar of raadsaam is nie, of geskikte voorverkoelingsfasiliteite nie beskikbaar is nie, genoemde raad of sy behoorlike gemagtigde verteenwoordiger, skriftelik vrystelling van die vereiste van voorverkoeling kan verleen.

(2) Alle sitrusvrugte wat nie van voorverkoeling vrygestel is nie soos bepaal in subregulasie (1) van hierdie regulasie, moet binne 36 uur na ontvangs in die voorverkoelkamer voorverkoel word tot 'n temperatuur van 32° F. in die geval van lemoene bestem vir verskeping na Nieu-Seeland; 40° F. in die geval van lemoene, Seville-lemoene en naartjes bestem vir verskeping na alle ander bestemmings; 50° F. vir pomelo's, suurlemoene en lemmietjies bestem vir verskeping na enige bestemming; met dien verstande dat die temperatuur van lemoene op versoek van die Sitrusraad verhoog kan word tot 50° F. om die verkleuring van sodanige lemoene te bevorder: Voorts met dien verstande verder dat, waar die regmatige owerheid van 'n land waarheen uitvoer van sitrusvrugte beoog word die temperatuur voorskryf waarby sitrusvrugte voorverkoel moet word as voorwaarde vir die binnelating van sodanige sitrusvrugte in sodanige land, sitrusvrugte tot sodanige temperatuur verkoel kan word; in al die gevalle moet die temperatuur binne 'n speling van 3° F. gedurende die hele tydperk wat sodanige vrugte in die voorverkoelkamer is by die voorgeskrewe peil gehou word.

Oormerk.

7. Houters sitrusvrugte wat so gemerk is dat dit 'n hoër graad as die korrekte graad aandui, moet deur die afsender oormerk word, en as dit origens aan hierdie regulasies voldoen deur die inspekteur gemerk of gestempel word soos bepaal in artikel vyf van die Wet.

Afgekeurde vrugte.

8. Indien 'n inspekteur weier om 'n besending vrugte of deel daarvan te merk of te stempel en die afsender nie eis dat die saak verwys word na 'n Verwysingsraad genoem in regulasie 9 van hierdie regulasies nie, of indien die saak wel aldus verwys is en bedoelde Raad die weiering van die inspekteur gehandhaaf het, moet die afsender sodanige besending of deel daarvan van die inspeksieplek, uitgesonderd die pakhuis van die afsender, verwyder binne 24 uur nadat die inspekteur se weiering aan hom meegedeel is of nadat die beslissing van die Verwysingsraad wat sodanige weiering handhaaf, bekendgemaak is, na gelang van die geval; met dien verstande dat, wanneer daar volgens die oordeel van 'n inspekteur gevaar bestaan dat afgekeurde vrugte ander bederfbare produkte mag besoedel, hy die afsender kan gelas om daardie vrugte onmiddellik van die inspeksieplek, uitgesonderd die pakhuis van die afsender, te verwyder.

Verwysingsrade.

9. (1) Verwysingsrade word aangestel van 'n lys bestaande uit persone van wie die name vir daardie doel deur die Minister goedgekeur is. Sodanige persone beklee hul amp solank dit die Minister behaag.

(2) Within 24 hours after receipt of a notice in writing from an inspector, in terms of section six of the Act in the case of a rejection at the port of shipment and upon receipt of such notice in the case of a rejection at the packhouse of the consignor or any other inland centre, the consignor concerned may request such inspector to refer the matter to a Board of Reference and shall simultaneously deposit with the inspector a fee of R21 in respect of each consignment the consignor wishes to refer to a Board of Reference; provided that where a consignment comprising more than one packhouse serial number is rejected and the consignor lodges an appeal in respect of part of such consignment marked with one or more of such serial numbers, the consignor shall deposit with the inspector the amount of R21 in respect of the first packhouse serial number and R5 in respect of each subsequent packhouse serial number in the same consignment or part thereof in respect of which an appeal is lodged.

Where more than one consignment of the same variety and grade of citrus fruit consigned by a consignor at the same time on the same day from the same place to the same port is rejected and the consignor lodges an appeal in respect of one or more of such consignments the consignor shall deposit the amount of R21 in respect of the first consignment and R5 in respect of each subsequent consignment in respect of which an appeal is lodged.

(3) Upon receipt of such a request the inspector shall immediately nominate three persons from the panel referred to in sub-regulation (1) of this regulation to constitute a Board of Reference to consider the matter in question. The members so nominated shall be persons not directly interested in the dispute.

(4) The Board of Reference shall call on the Technical Adviser of the Citrus Exchange or his deputy and the Chief, Commodity Services or his deputy to attend in an advisory capacity.

(5) A Board of Reference shall open and examine the contents of such number of containers in the relevant consignment or part thereof as it may deem necessary; provided that the number of containers so opened shall not be less than 2 per cent of the consignment or part thereof with a minimum of five containers. The procedure to be followed by a Board of Reference regarding the sampling and analysing of citrus fruit in respect of the point or points in dispute shall be in accordance with the procedure laid down for inspectors in regulation 21 of these regulations. The consignor and the inspector may be present at such examination if the Board permits.

(6) A Board of Reference shall have power to require the inspector and the consignor concerned to furnish it with such information as it may deem necessary but no statement shall be made to such Board either by such inspector or by such consignor until the consignment or part thereof concerned has been examined by the Board in the manner prescribed in sub-regulation (5) of this regulation.

(7) The decision of a majority of the members of the Board of Reference shall be the decision of the Board.

(8) Whenever a Board of Reference has arrived at a decision on any matter referred to it, the reasons for such decision shall be reduced to writing and lodged with the inspector, who shall supply a copy thereof to the consignor concerned on demand.

(9) The fee which is deposited by a consignor when he requires the inspector to refer a matter to a Board of Reference shall be refunded should his appeal be upheld. Where a Board of Reference upholds the appeal of the consignor for part of the consignment in question, rejecting the remainder, a refund of part of the fee deposited shall be made in accordance with the following schedule:—

Percentage of Consignment Rejected by Board of Reference.	Percentage of Fee deposited to be refunded to Consignor.
From—	
75-99.....	16½
50-74.....	33½
25-49.....	66½
10-24.....	83½
1-9.....	100

(2) Binne 24 uur na ontvangs van 'n skriftelike kennisgewing van 'n inspekteur, volgens artikel ses van die Wet, in die geval van 'n afkeuring by die verskepingshawe en by ontvangs van sodanige kennisgewing in die geval van 'n afkeuring by die pakhuis van die afsender of by enige binnelandse plek, kan die betrokke afsender sodanige inspekteur versoek om die saak na 'n Verwysingsraad te verwys en moet hy tegelyk 'n bedrag van R21 by die inspekteur stort ten opsigte van elke besending wat die afsender na 'n Verwysingsraad wens te verwys; met dien verstande dat waar 'n besending wat meer as een pakhuisvolgnommer insluit, afgekeur word en die afsender 'n appèl rig ten opsigte van 'n gedeelte van so 'n besending wat gemerk is met een of meer sodanige volnommers, die afsender die bedrag van R21 by die inspekteur moet deponeer ten opsigte van die eerste pakhuisvolgnommer en R5 ten opsigte van elke daaropvolgende pakhuisvolgnommer in dieselfde besending of gedeelte daarvan ten opsigte waarvan 'n appèl gerig word.

Waar meer as een besending van dieselfde variëteit en graad van sitrusvrugte wat deur 'n afsender op dieselfde tyd op dieselfde dag vanaf dieselfde plek na dieselfde hawe versend is, afgekeur word en die afsender 'n appèl rig ten opsigte van een of meer sodanige besendings, moet die afsender 'n bedrag van R21 deponeer ten opsigte van die eerste besending en R5 ten opsigte van elke daaropvolgende besending in verband waarmee 'n appèl gerig word.

(3) By ontvangs van so 'n versoek moet die inspekteur onverwyld drie persone van die lys bedoel in subregulasie (1) van hierdie regulasie benoem om 'n Verwysingsraad vir oorweging van die betrokke saak uit te maak. Die aldus benoemde lede moet persone wees wat nie regstreeks by die geskil belang het nie.

(4) Die Verwysingsraad moet die Tegnieuse Adviseur van die Sitrusbeurs of sy verteenwoordiger en die Hoof, Kommoditeitsdienste of sy verteenwoordiger versoek om in 'n raadgevende hoedanigheid teenwoordig te wees.

(5) 'n Verwysingsraad moet van die betrokke besending of deel daarvan soveel houers as wat hy nodig ag, oopmaak en die inhoud daarvan ondersoek; met dien verstande dat die getal houers wat hy aldus oopmaak minstens 2 persent van die besending of deel daarvan bedra met 'n minimum van vyf houers. Die prosedure wat die Verwysingsraad moet volg in verband met die monsterneming en ontleding van sitrusvrugte ten opsigte van die punt of punte in gedrang, moet ooreenstem met die prosedure voorgeskryf vir inspekteurs in regulasie 21 van hierdie regulasies. Die afsender en die inspekteur kan by so 'n ondersoek teenwoordig wees as die Raad dit toelaat.

(6) 'n Verwysingsraad is geregtig om van die inspekteur en van die betrokke afsender die inligting te eis wat hy nodig ag, maar geen verklaring word deur so 'n inspekteur of afsender aan die Raad gemaak nie voordat die betrokke besending of deel daarvan deur die Raad ondersoek is op die wyse voorgeskryf in subregulasie (5) van hierdie regulasie.

(7) Die besluit van 'n meerderheid van die lede van die Verwysingsraad is die besluit van die Raad.

(8) Wanneer 'n Verwysingsraad tot 'n besluit geraak het oor 'n saak wat na hom verwys is, moet die redes vir daardie besluit op skrif gestel en by die inspekteur ingedien word en laasgenoemde moet op versoek 'n afskrif daarvan aan die betrokke afsender verstrek.

(9) Die bedrag wat 'n afsender stort wanneer hy die inspekteur versoek om 'n saak na 'n Verwysingsraad te verwys, word aan hom terugbetaal indien die appèl gehandhaaf word. Waar 'n Verwysingsraad die appèl van 'n afsender ten dele handhaaf en ten dele van die hand wys sal 'n deel van die gestorte bedrag terugbetaal word ooreenkomstig onderstaande Bylae.

Persentasie van besending deur die Verwysingsraad afgekeur.	Persentasie van gedeponeerde bedrag terugbetaalbaar aan afsender.
Van—	
75-99.....	16½
50-74.....	33½
25-49.....	66½
10-24.....	83½
1-9.....	100

(10) For the purpose of these regulations the word "consignment" shall mean the quantity of fruit consigned under a single consignment note.

Experimental Shipments.

10. Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, the Chief, Commodity Services may allow the shipment for experimental purposes of consignments of citrus fruit which do not conform thereto under such restrictions and conditions as he may prescribe.

CHAPTER II.

CONTAINERS AND MANNER OF PACKING.

General Provisions.

11. (1) Only clean boxes of a size specified in regulation 12 shall be used by consignors.

(2) All boxes shall have cleats on the lids:—

- (a) Cleats for grapefruit boxes shall be coloured red.
- (b) Cleats for naartje boxes shall be coloured green.
- (c) Cleats for boxes of Protea and Ruby Blood oranges shall be coloured light blue.
- (d) Cleats for boxes of Disa oranges shall be coloured black.
- (e) Cleats for boxes of all other varieties shall not be coloured.

(3) All boxes more specifically described in the next succeeding regulation shall be strapped at each end and in the middle or shall be bound at each end thereof by means of 16 gauge round wire or number 130 French oval wire or number 4 Gerrard oval wire, or any other similar wire, and by means of a half strap over the centre thereof or shall be bound at each end and around the middle thereof by means of wire as aforesaid. The breaking load of the wire so employed shall not be less than 350 lb. The binding of the boxes by means of wire shall be effected by a machine suitable for the purpose and shall take place by passing a strand of wire around each end of the box in such a manner that it passes over or immediately behind the cleat of the lid and the lower corners of the end piece. Where boxes are wired around the centre the strand of wire shall be positioned in such a manner that it bites into the lower corners of the centre piece or passes not more than $\frac{1}{4}$ in. from it. The half strap placed over the centre of the lid shall be held in place by a nail, driven through each end thereof into the centre piece of the box. Only strapping with turned-in edges (beaded strapping) shall be used. The strapping shall be nailed not more than $\frac{1}{4}$ in. from all cut ends and shall be cut off as nearly as possible at right angles to the length of the strapping and not diagonally.

12. (1) Boxes for oranges, grapefruit and Seville oranges shall have outside measurements of 26 in. by 12 in. by 12 in. and shall be made up of the following components:—

- (a) Ends and centre pieces (three pieces) measuring $11\frac{1}{2}$ in. by $11\frac{1}{2}$ in. by $1\frac{1}{8}$ in. which may be in one, two or three pieces, but no joint shall be in or near the middle of the end or centre piece. Ends and centre pieces consisting of more than one piece may have butt joints or tongued grooved and glued joints in which case the joints shall be secured by means of corrugated metal fasteners or "Linderman" joints in which case corrugated metal fasteners shall be optional or may be constructed on the "Gerrard", "Strong" or "Goff" principles in which case no metal fasteners are necessary and the end and centre pieces need not necessarily be made of two unequal pieces. As an alternative end and centre pieces constructed on the "Gerrard" principle and measuring $11\frac{1}{2}$ in. by $11\frac{1}{2}$ in. by $\frac{5}{8}$ in. will be allowed.

(10) In hierdie regulasie beteken die woord „besending” die hoeveelheid vrugte wat onder ’n enkele vraagbrief versend word.

Proefverskappings.

10. Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies kan die Hoof, Kommoditeitsdienste die verskeping van vrugte wat nie aan die betrokke vereistes voldoen nie vir proefdoeleindes toestaan onder sodanige beperkings en voorwaardes as wat hy mag voorskryf.

HOOFSTUK II.

HOUERS EN WYSE VAN VERPAKKING.

Algemene bepalings.

11. (1) Afsenders moet slegs skoon kassies van afmetings soos voorgeskryf in regulasie 12 gebruik.

(2) Die deksels van alle kassies moet van klampies voorsien wees.

- (a) Klampies vir pomelokassies moet rooi gekleur wees.
- (b) Klampies vir nartjekassies moet groen gekleur wees.
- (c) Klampies vir kassies waarin Protea- en Ruby Blood-lemoene verpak is, moet ligblou gekleur wees.
- (d) Klampies vir kassies waarin Disa-lemoene verpak is, moet swart gekleur wees.
- (e) Klampies vir kassies van alle ander variëteite moenie gekleur wees nie.

(3) Alle kassies wat in die eersvolgende regulasie nader beskryf word, moet om elke end en in die middel ’n hoepel hê of moet aan elke end daarvan gebind wees met ’n ronde draad van 16 maat, of Franse ovaal draad No. 130 of „Gerrard”-ovaal draad No. 4, of enige ander dergelyke draad, en met ’n halfhoepel oor die middel of moet aan elke end en om die middel daarvan gebind wees met draad soos bogemeld. Die breekbelasting van die draad wat gebruik word, moet minstens 350 lb. wees. Die kassies moet met draad gebind word deur middel van ’n masjien wat geskik is vir die doel deur ’n draad om elke end te draai op so ’n wyse dat dit oor die klampie van die deksel of onmiddellik daaragter en oor die onderste hoeke van die endstuk gaan. Waar kassies om die middel met draad gebind word, moet die draad só geplaas word dat dit in die onderste hoeke van die middelstuk sny of nie meer as $\frac{1}{4}$ dm. daarvandaan verbygaan nie. Die halwe hoepel wat oor die middel van die deksel aangebring word, moet in posisie gehou word deur ’n spyker wat deur elke end daarvan in die middelstuk van die kas geslaan word. Alleen hoepels waarvan die rande omgevou is (omgevoorde hoepels) mag gebruik word. Die hoepel moet so vasgespyker word dat alle afgesnyde ente hoogstens $\frac{1}{4}$ dm. van die spyker weg is. Die hoepel moet so reghoekig moontlik afgesny word en nie skuins nie.

12. (1) Kassies vir lemoene, pomelo's en Seville-lemoene moet buite-afmetings van 26 duim by 12 duim by 12 duim hê en uit onderstaande stukke bestaan:—

- (a) Kop- en middelstukke (drie stukke) van $11\frac{1}{2}$ dm. by $11\frac{1}{2}$ dm. by $1\frac{1}{8}$ dm. wat in een, twee of drie stukke kan wees, maar daar mag geen las in of naby die middel van die kop- of middelstuk wees nie. Kop- of middelstukke wat uit meer as een stuk bestaan kan stuiklasse of tonggroef- en gelymde lasse hê, en in hierdie geval moet die lasse versterk word deur middel van geriffelde metaalkramme of „Linderman”-lasse, en in so ’n geval is die geriffelde metaalkramme opsioneel of kan volgens die „Gerrard”-, „Strong”-, of „Goff”-beginsels vervaardig wees in watter geval geen metaalkramme nodig is nie en die kop- en middelstukke nie noodwendig van twee ongelyke stukke vervaardig hoef te wees nie. As ’n alternatief word kop- en middelstukke wat volgens die „Gerrard”-beginsel vervaardig is met afmetings van $11\frac{1}{2}$ dm. by $11\frac{1}{2}$ dm. by $\frac{5}{8}$ dm. toegelaat.

- (b) Side and bottom pieces (six pieces) measuring 26 in. by not less than $4\frac{7}{8}$ in. and not more than $5\frac{1}{2}$ in. by $\frac{1}{4}$ in. or nine pieces measuring 26 in. by $3\frac{1}{2}$ in. by $\frac{1}{4}$ in. with a tolerance of 5 per cent in the width of the slats or four side pieces measuring 26 in. by not less than $4\frac{7}{8}$ in. and not more than $5\frac{1}{2}$ in. by $\frac{1}{4}$ in. and three bottom pieces measuring 26 in. by $3\frac{1}{2}$ in. by $\frac{1}{4}$ in. with a tolerance of 5 per cent in the width of the slats; provided that sides and bottoms used in conjunction with $\frac{5}{8}$ in. thick "Gerrard" end and centres shall be reduced in length by $\frac{3}{16}$ in. to $25\frac{13}{16}$ in.
- (c) Tops, two sawn slats measuring 26 in. by not less than 5 in. and not more than $5\frac{1}{2}$ in. by $\frac{1}{4}$ in. and two cleats measuring either 11 in. by 1 in. by $\frac{1}{2}$ in. or 11 in. by $\frac{3}{4}$ in. by $\frac{3}{8}$ in. or three sawn slats measuring 26 in. by $3\frac{1}{2}$ in. by $\frac{1}{4}$ in. and two cleats measuring either 11 in. by 1 in. by $\frac{1}{2}$ in. or 11 in. by $\frac{3}{4}$ in. by $\frac{3}{8}$ in. or three sawn slats measuring 26 in. by $3\frac{1}{4}$ in. by $\frac{1}{8}$ in. and stitched to two cleats measuring 11 in. by $1\frac{1}{4}$ in. by $\frac{1}{4}$ in. or four sawn slats measuring 26 in. by $2\frac{3}{8}$ in. by $\frac{3}{16}$ in. stitched to two cleats measuring 11 in. by $1\frac{1}{4}$ in. by $\frac{1}{4}$ in., or three rotary cut or sliced slats measuring 26 in. by $3\frac{1}{4}$ in. by $\frac{1}{8}$ in. stitched to two cleats measuring 11 in. by $1\frac{1}{4}$ in. by $\frac{3}{32}$ in., or four rotary cut or sliced slats measuring 26 in. by $2\frac{3}{8}$ in. by $\frac{1}{8}$ in. and stitched to two cleats measuring 11 in. by $1\frac{1}{4}$ in. by $\frac{3}{32}$ in., provided that the length of tops or top slats may be as much as $\frac{1}{4}$ in. longer than the side and bottom pieces of the box in conjunction with which they are used.
- (d) *Assembling of Boxes.*—The boxes shall be assembled by driving three nails measuring not less than $1\frac{1}{4}$ in. by 14 S.W.G. and not more than $1\frac{1}{2}$ in. by 14 S.W.G. through each end of slats measuring not less than $4\frac{7}{8}$ in. and not more than $5\frac{1}{2}$ in. wide into end pieces and also three nails as specified above through the middle of the slats into the centre piece and in the case of $3\frac{1}{2}$ in. wide slats two nails as specified above shall be used through each end and through the centre thereof resulting in 54 nails being used in each case for the assembling of the box. Lids shall be nailed down with three nails as above specified through each end thereof. In assembling the boxes any of the alternative specifications for ends and centres may be used with six side and bottom slats of not less than $4\frac{7}{8}$ in. and not more than $5\frac{1}{2}$ in. wide, or nine side and bottom slats of $3\frac{1}{2}$ in. wide, or four side slats of not less than $4\frac{7}{8}$ in. and not more than $5\frac{1}{2}$ in. wide plus three bottom slats of $3\frac{1}{2}$ in. wide. Any of the tops specified under paragraph (c) of this sub-regulation may be used with any of the boxes mentioned in this paragraph.

(2) Boxes for lemons and naartjies shall have outside measurements of 26 in. by 12 in. by 6 in. deep, with centre piece.

(3) *Boxes for Seville Oranges Consigned to Factories.*—Seville oranges which are consigned direct to a factory and which will not appear on the open market may be packed in crates measuring 31 in. long by $15\frac{1}{2}$ in. wide by $5\frac{1}{2}$ in. depth.

(4) A tolerance of 5 per cent shall be allowed in respect of the measurements of the components provided for and the number of nails specified in this regulation.

(5) Notwithstanding anything to the contrary contained in these regulations, citrus fruit intended for export by air may be packed in pockets or other suitable lightweight containers.

Marking of Boxes.

13. (1) Every container of citrus fruit submitted for inspection shall be clearly marked—

(a) on the one end thereof—

(i) with the name of the consignor and/or the trademark under which the fruit is exported;

(b) Sy- en bodemstukke (ses stukke) met afmetings van 26 dm. by minstens $4\frac{7}{8}$ dm. en hoogstens $5\frac{1}{2}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm., of 9 stukke van 26 dm. by $3\frac{1}{2}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm. met 'n speling van 5 persent in die breedte van die plankies of vier systukke van 26 dm. by minstens $4\frac{7}{8}$ dm. en hoogstens $5\frac{1}{2}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm., en drie bodemstukke van 26 dm. by $3\frac{1}{2}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm. met 'n speling van 5 persent in die breedte van die plankies; met dien verstande dat die lengte van sy- en bodemstukke wat saam met „Gerrard”-kop- en middelstukke van $\frac{5}{8}$ dm. dik gebruik word met $\frac{3}{16}$ dm. tot $25\frac{13}{16}$ dm. verminder moet word.

(c) Dekfels, twee gesaagde plankies van 26 dm. by minstens 5 dm. en hoogstens $5\frac{1}{2}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm. en twee klampies van of 11 dm. by 1 dm. by $\frac{1}{2}$ dm. of 11 dm. by $\frac{3}{4}$ dm. by $\frac{3}{8}$ dm., of drie gesaagde plankies van 26 dm. by $3\frac{1}{2}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm. en twee klampies van of 11 dm. by 1 dm. by $\frac{1}{2}$ dm. of 11 dm. by $\frac{3}{4}$ dm. by $\frac{3}{8}$ dm., of drie gesaagde plankies van 26 dm. by $3\frac{1}{4}$ dm. by $\frac{1}{8}$ dm. geheg aan twee klampies van 11 dm. by $1\frac{1}{4}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm., of vier gesaagde plankies van 26 dm. by $2\frac{3}{8}$ dm. by $\frac{3}{16}$ dm. geheg aan twee klampies van 11 dm. by $1\frac{1}{4}$ dm. by $\frac{1}{4}$ dm. of drie roto- of skyfgesnyde plankies van 26 dm. by $3\frac{1}{4}$ dm. by $\frac{1}{8}$ dm. geheg aan twee klampies van 11 dm. by $1\frac{1}{4}$ dm. by $\frac{3}{32}$ dm., of vier roto- of skyfgesnyde plankies van 26 dm. by $2\frac{3}{8}$ dm. by $\frac{1}{8}$ dm. geheg aan twee klampies van 11 dm. by $1\frac{1}{4}$ dm. by $\frac{3}{32}$ dm.; met dien verstande dat die lengte van die deksel of dekselplankies tot $\frac{1}{4}$ dm. langer kan wees as die sy- en bodemstukke van die kassie waarmee hulle saam gebruik word.

(d) *Aanmekaarsit van kassies.*—Die kassies moet aanmekaar gesit word deur drie spykers van nie minder as $1\frac{1}{4}$ dm. by 14 „S.W.G.” en nie meer as $1\frac{1}{2}$ dm. by 14 „S.W.G.” deur elke ent van plankies van nie minder as $4\frac{7}{8}$ dm. en nie meer as $5\frac{1}{2}$ dm. breed in die kopstukke in en ook drie spykers soos hierbo gespesifiseer deur die middel van die plankies in die middelstuk in te slaan, en in die geval van plankies van $3\frac{1}{2}$ dm. breed met twee spykers soos hierbo gespesifiseer deur elke ent en deur die middel daarvan geslaan word, sodat daar 54 spykers gebruik word om een kassie aanmekaar te sit. Die deksel moet vasgespyker word deur drie spykers, soos hierbo gespesifiseer, deur elke ent daarvan te slaan. By die aanmekaarsit van kassies kan enigeen van die alternatiewe spesifikasies vir kop- en middelstukke gebruik word met ses sy- en bodemplankies van minstens $4\frac{7}{8}$ dm. en hoogstens $5\frac{1}{2}$ dm. breed, of nege sy- en bodemplankies van $3\frac{1}{2}$ dm. breed, of vier sy- en bodemplankies van minstens $4\frac{7}{8}$ dm. en hoogstens $5\frac{1}{2}$ dm. breed, plus drie bodemplankies van $3\frac{1}{2}$ dm. breed. Enigeen van die deksels gespesifiseer in paragraaf (c) van hierdie subregulasie kan gebruik word vir enigeen van die kassies in hierdie paragraaf genoem.

(2) Kassies vir suurlêmoene en nartjies moet 'n buite maat hê van 26 dm. by 12 dm. by 6 dm. diep, met middelstuk.

(3) *Kassies vir Seville-lemoene wat na fabriek gestuur word.*—Seville-lemoene wat direk na 'n fabriek gestuur word en wat nie op die oop mark sal kom nie, mag verpak word in kratte van 31 dm. lank by $15\frac{1}{2}$ dm. breed by $5\frac{1}{2}$ dm. diep.

(4) 'n Speling van 5 persent word toegelaat ten opsigte van die afmetings van die onderdele waarvoor voorsiening gemaak word en die aantal spykers in hierdie regulasie gespesifiseer.

(5) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie regulasies vervat, kan sitrusvrugte wat per vliegtuig uitgevoer word in sakkies of ander geskikte liggewighouers verpak word.

Merk van kassies.

13. (1) Elke houer sitrusvrugte wat vir inspeksie aangebied word, moet duidelik gemerk word—

(a) aan die een ent daarvan—

(i) met die naam van die afsender en/of die handelsmerk waaronder die vrugte uitgevoer word;

- (ii) in the top left-hand corner of such end, with the size reference number of the fruit contained in the box as prescribed by sub-regulations (4), (5), (6) and (7) of regulation 14 of these regulations;
 - (iii) in the same line as and immediately following the size reference number of the fruit and separated therefrom by a slanting stroke, with the number of fruit contained in the box as prescribed by sub-regulations (4), (5), (6) and (7) of regulation 14 of these regulations.
 - (iv) in the same line and following the particulars in respect of the size reference number and the number of fruit, with the variety and/or kind of fruit contained in the box. Where fruit is required to be inspected as "Super Grade" as prescribed in these regulations, the word "Super" shall be prominently displayed on the brand end of the box.
- (b) on the other end thereof—
- (i) in the top left-hand corner of such end, with the size reference number and the number of fruit contained in the box in the same manner as prescribed in sub-paragraphs (ii) and (iii) of paragraph (a) of sub-regulation (1) of this regulation;
 - (ii) in the centre of such end with the shipping mark allotted to the consignor by the Citrus Board. Where a consignor uses a packhouse serial number, such serial number shall be placed in the left bottom corner of such end;
 - (iii) immediately above the shipping mark with the word "Category" in capital letters followed by the figure "1".
- (c) In any convenient space on the box or label thereon with the words "Republic of South Africa" which shall be in capital letters, of not less than 2 cm. (approximately four-fifths of an inch) in height in the case of boxes, and not less than $\frac{1}{2}$ in. in height in the case of trays having the dimensions specified in sub-regulation (2) of regulation 12.
- (2) (a) (i) The Valencia, Lue Gim Gong and Du Roi varieties of oranges shall be exported as "Valencia Oranges".
- (ii) All Navel orange varieties other than the "Thompson Navel" and other off-type "Washington Navel" oranges of a skin and flesh texture similar to the "Thompson Navel" shall be exported as "Naval Oranges".
- (iii) All Blood orange varieties shall be exported as "Ruby Blood Oranges".
- (iv) The "Thompson Navel" and other off type "Washington Navel" oranges of a skin and flesh texture similar thereto shall not be exported.
- (v) All sweet orange varieties not mentioned in paragraphs (i), (ii), (iii) and (iv) of this sub-regulation shall be exported as "Protea Oranges" when seedless and as "Disa Oranges" when seeded.
- (b) (i) All white flesh seedless varieties of grapefruit shall be exported as "Marsh Seedless Grapefruit".
- (ii) All white flesh seeded varieties of grapefruit shall be exported as "Seeded Grapefruit".
- (iii) All red or pink flesh seedless varieties of grapefruit shall be exported as "Red Grapefruit".
- (iv) All red or pink flesh seeded varieties of grapefruit shall be exported as "Red Seeded Grapefruit".
- (c) Lemons other than "Meyer Lemons" shall be exported as "Lemons" and limes shall be exported as "Limes".
- (d) "Meyer Lemons" shall not be exported.
- (e) Naartjes shall be exported as "Naartjes".
- (3) For the purpose of these regulations the word—
- (i) "Seedless" shall mean fruit containing less than 10 seeds per fruit;
 - (ii) "Seeded" shall mean fruit containing 10 or more seeds per fruit.

- (ii) in die boonste linkerhoek van sodanige ent, met die grootteverwysingsnommer van die vrugte in die kas soos voorgeskryf by subregulasies (4), (5), (6) en (7) van regulasie 14 van hierdie regulasies;
 - (iii) in dieselfde lyn en onmiddellik na die grootteverwysingsnommer van die vrugte en geskei daarvan deur 'n skuinsstreep, met die aantal vrugte in die kas soos voorgeskryf by subregulasies (4), (5), (6) en (7) van regulasie 14 van hierdie regulasies;
 - (iv) in dieselfde lyn en na die besonderhede ten opsigte van die grootteverwysingsnommer en die aantal vrugte, met die variëteit en/of soort vrugte in die kas. Waar vereis word dat vrugte as „Supergraad” geïnspekteer word soos voorgeskryf by hierdie regulasies, moet die woord „Super” prominent aangebring word op die handelsmerk van die kas.
- (b) aan die ander ent daarvan—
- (i) in die boonste linkerhoek van sodanige ent, met die grootteverwysingsnommer en die aantal vrugte in die kas op dieselfde wyse soos voorgeskryf by subparagrafe (ii) en (iii) van paragraaf (a) van subregulasie (1) van hierdie regulasie;
 - (ii) in die middel van sodanige ent met die verskepingsmerk wat deur die Sitrusraad aan die afsender toegewys is. Waar 'n afsender 'n pakhuisvolnommer gebruik, moet sodanige volnommer aangebring word in die onderste linkerhoek van sodanige ent;
 - (iii) onmiddellik bokant die verskepingsmerk met die woord „Category” in hoofletters gevolg deur die syfer „1”.
- (c) op enige gerieflike plek op die kassie of etiket daarop die woorde „Republic of South Africa”, wat in hoofletters moet wees van minstens 2 c.m. (min of meer vier-vyfde duim) hoog in die geval van kassies, en minstens $\frac{1}{2}$ dm. hoog in die geval van platkassies met die afmetings gespesifiseer in subregulasie (2) van regulasie 12.
- (2) (a) (i) Die Valencia, Lue Gim Gong en Du Roi variëteite van lemoene moet uitgevoer word as „Valencia Oranges”.
- (ii) Alle nawellemoenvariëteite uitgesonderd die „Thompson”-nawel en ander afwykende „Washington”-nawellemoene met dieselfde skil- en vleistekstuur as die „Thompson”-nawel moet uitgevoer word as „Navel Oranges”.
- (iii) Alle bloedlemoenvariëteite moet uitgevoer word as „Ruby Blood Oranges”.
- (iv) Die „Thompson”-nawel en afwykende „Washington”-nawellemoene met dieselfde skil- en vleistekstuur as eersgenoemde mag nie uitgevoer word nie.
- (v) Alle soetlemoenvariëteite nie genoem in paragrafe (i), (ii), (iii) en (iv) van hierdie subregulasie nie moet uitgevoer word as „Protea Oranges” wanneer pitloos en as „Disa Oranges” wanneer met pitte.
- (b) (i) Alle witvleis-pitlose variëteite Pomelo's moet uitgevoer word as „Marsh Seedless Grapefruit”.
- (ii) Alle witvleis-variëteite Pomelo's met pitte moet uitgevoer word as „Seeded Grapefruit”.
- (iii) Alle rooi- of pienkvleis-pitlose variëteite Pomelo's moet uitgevoer word as „Red Grapefruit”.
- (iv) Alle rooi- of pienkvleisvariëteite Pomelo's met pitte moet uitgevoer word as „Red Seeded Grapefruit”.
- (c) Suurlemoene behalwe „Meyersuurlemoene” moet uitgevoer word as „Lemons” en lemmetjies moet uitgevoer word as „Limes”.
- (d) „Meyersuurlemoene” mag nie uitgevoer word nie.
- (e) Naartjies moet uitgevoer word as „Naartjies”.
- (3) Vir die toepassing van hierdie regulasies sal—
- (i) „pitloos” beteken vrugte met minder as 10 pitte per vrug;
 - (ii) „met pitte” beteken vrugte met 10 of meer pitte per vrug.

(4) The number of seeds per fruit shall be determined by the average number of seeds present per fruit in a 12 fruit sample taken at random from a random sample of 50 fruits referred to in paragraph (a) of sub-regulation (2) of regulation 21.

(5) (a) All characters denoting the name of the consignor or the trademark under which the fruit is exported, shall be not less than $\frac{1}{2}$ in. in height in the case of boxes and not less than $\frac{1}{4}$ in. in height in the case of trays.

(b) All characters denoting variety, grade, category, size reference number and number of citrus fruit shall be not less than $\frac{5}{8}$ in. in height.

(c) All characters denoting shipping marks shall be $1\frac{1}{2}$ in. in height.

(6) Printed paper labels shall be used for the name of the consignor and/or his mark or the trademark under which the fruit is exported.

Packing of Boxes.

14. (1) All citrus fruit in one box shall be virtually of uniform size and shape and shall be of one variety only, packed tightly throughout.

(2) *Wrapping.*—Each fruit shall be wrapped in suitable paper. If wrappers are descriptive of any particular variety of citrus fruit such description must agree with the fruit contained therein, and must comply with the terms of clause 13 (2). All wrappers shall bear the words "Republic of South Africa" printed in capital letters of not less than 6 m.m. (approximately $\frac{1}{4}$ in.) in height.

(3) *Bulge.*—The bulge of citrus boxes measured from the centre piece to the bottom of the lid after the lids have been nailed down shall be as follows:—

Outside Measurement of Box.	Bulge.	
	Minimum. (Inches.)	Maximum. (Inches.)
26 in. $\times$ 12 in. $\times$ 12 in.	$\frac{1}{4}$	$1\frac{1}{2}$
26 in. $\times$ 12 in. $\times$ 6 in.	$\frac{1}{4}$	$\frac{3}{4}$

(4) The size reference numbers, counts and sizes of oranges shall be as follows:—

Size Reference Number.	Count per Box.	Average Diameter in Inches.
2.....	80	$3\frac{1}{2}$
3.....	96	$3\frac{3}{8}$
4.....	112	$3\frac{1}{4}$
5.....	126	$3\frac{5}{8}$
6.....	150	3
7.....	176	$2\frac{7}{8}$
8.....	200	$2\frac{3}{4}$
9.....	216	$2\frac{5}{8}$
10.....	226	$2\frac{9}{16}$
11.....	252	$2\frac{1}{2}$
12.....	288	$2\frac{3}{8}$
13.....	324	$2\frac{1}{4}$
13.....	344	$2\frac{3}{8}$

No oranges smaller than 2.1 in. in diameter and no counts of more than 344 per box shall be exported.

(5) The size reference numbers, counts and sizes of grapefruit shall be as follows:—

Size Reference Number.	Count per Box.	Average Diameter in Inches.
1.....	28	$5\frac{1}{16}$
1.....	36	$5\frac{5}{8}$
2.....	46	$4\frac{3}{8}$
3.....	54	$4\frac{1}{8}$
3.....	64	$3\frac{13}{16}$
4.....	70	$3\frac{11}{16}$
5.....	80	$3\frac{5}{8}$
6.....	96	$3\frac{7}{16}$
7.....	112	$3\frac{3}{8}$
8.....	126	$3\frac{1}{8}$
8.....	150	3

No grapefruit smaller than $2\frac{7}{8}$ in. in diameter and no counts of more than 150 per box shall be exported.

(4) Die getal pitte per vrug word bepaal deur die gemiddelde getal pitte aanwesig per vrug in 'n steekproefmonster van 12 vrugte wat uit 'n steekproefmonster van 50 vrugte geneem is waarna verwys word in paragraaf (a) van sub-regulasie (2) van regulasie 21.

(5) (a) Alle letters wat die naam van die afsender of die handelsmerk waaronder die vrugte uitgevoer word aandui, moet minstens $\frac{1}{2}$ dm. groot wees in die geval van kassies en minstens $\frac{1}{4}$ dm. in die geval van platkassies.

(b) Alle letters of syfers wat variëteit, graad, kategorie, grootteverwysingsnommer en getal van die sitrusvrugte aandui, moet minstens $\frac{5}{8}$ dm. groot wees.

(c) Alle letters wat verskeppingsmerke aandui, moet $1\frac{1}{2}$ dm. groot wees.

(6) Gedrukte papieretikette moet vir die naam van die afsender en/of sy merk of die handelsmerk waaronder die vrugte uitgevoer word, gebruik word.

Verpakking in kassies.

14. (1) Alle sitrusvrugte in een kassie moet van feitlik dieselfde grootte en vorm en van slegs een variëteit wees. Die vrugte moet deurgaans goed vasgepak wees.

(2) *Toedraai.*—Elke vrug moet in geskikte papier toegedraai wees. Indien op hierdie papier enige aanduiding gegee word van 'n besondere variëteit sitrusvrug, moet die aanduiding ooreenkom met die vrug wat daarin verpak is en voldoen aan klousule 13 (2). Op alle toedraaipapier moet die woorde „Republic of South Africa” in gedrukte hoofletters van minstens 6 m.m. (min of meer $\frac{1}{4}$ dm.) voorkom.

(3) *Uitbuiging.*—Die uitbuiging van sitruskassies gemeet vanaf die middelstuk tot onder teen die deksel nadat die kaste toegespyker is, moet as volg wees:—

Buite-afmetings van kas.	Uitbuiging.	
	Minimum. (Duim.)	Maksimum. (Duim.)
26 dm. $\times$ 12 dm. $\times$ 12 dm.	$\frac{1}{2}$	$1\frac{1}{2}$
26 dm. $\times$ 12 dm. $\times$ 6 dm.	$\frac{1}{4}$	$\frac{3}{4}$

(4) Die grootteverwysingsnommers, tellings en groottes van lemoene moet soos volg wees:—

Grootteverwysingsnommer.	Telling per kas.	Gemiddelde deursnee in duim.
2.....	80	$3\frac{1}{2}$
3.....	96	$3\frac{3}{8}$
4.....	112	$3\frac{1}{4}$
5.....	126	$3\frac{5}{8}$
6.....	150	3
7.....	176	$2\frac{7}{8}$
8.....	200	$2\frac{3}{4}$
9.....	216	$2\frac{5}{8}$
10.....	226	$2\frac{9}{16}$
11.....	252	$2\frac{1}{2}$
12.....	288	$2\frac{3}{8}$
13.....	324	$2\frac{1}{4}$
13.....	344	$2\frac{3}{8}$

Geen lemoene kleiner as 2.1 dm. in deursnee en geen tellings van meer as 344 per kas mag uitgevoer word nie.

(5) Die grootteverwysingsnommers, tellings en groottes van Pomelo's moet soos volg wees:—

Grootteverwysingsnommer.	Telling per kas.	Gemiddelde deursnee in duim.
1.....	28	$5\frac{1}{16}$
1.....	36	$4\frac{3}{8}$
2.....	46	$4\frac{1}{8}$
3.....	54	$4\frac{3}{8}$
3.....	64	$3\frac{13}{16}$
4.....	70	$3\frac{11}{16}$
5.....	80	$3\frac{5}{8}$
6.....	96	$3\frac{7}{16}$
7.....	112	$3\frac{3}{8}$
8.....	126	$3\frac{1}{8}$
8.....	150	3

Geen pomelo's kleiner as $2\frac{7}{8}$ dm. in deursnee en geen tellings van meer as 150 per kassie mag uitgevoer word nie

(6) The size reference numbers, counts and sizes of lemons and limes shall be as follows:—

Size Reference Number.	Count per Box.	Average Diameter in Inches.
1.....	40	3 $\frac{3}{8}$
1.....	48	3 $\frac{1}{4}$
1.....	60	3
2.....	76	2 $\frac{7}{8}$
3.....	90	2 $\frac{3}{4}$
3.....	106	2 $\frac{5}{8}$
4.....	120	2 $\frac{1}{2}$
5.....	136	2 $\frac{3}{8}$
5.....	150	2 $\frac{1}{4}$
6.....	168	2 $\frac{1}{8}$
6.....	198	2
7.....	216	1 $\frac{7}{8}$

No lemon or lime smaller than 1 $\frac{1}{2}$ in. in diameter and no count of more than 216 per box may be exported.

In these packs the fruit must always be placed on their sides with the tips of the fruit pointing either from end to end, diagonally, or across the case. The second row is then placed "dovetailed" into the first row. Lemons of very elongated shape shall be packed separately from those of rounder shape.

(7) The size reference numbers, counts and sizes of naartjes shall be as follows:—

Size Reference Number.	Count per Box.	Average Diameter in Inches.
0.....	72	3 $\frac{5}{8}$
0.....	76	3 $\frac{3}{8}$
0.....	90	3
1.....	106	2 $\frac{13}{8}$
1.....	108	2 $\frac{11}{8}$
1.....	120	2 $\frac{11}{8}$
2.....	136	2 $\frac{9}{8}$
2.....	144	2 $\frac{1}{2}$
3.....	162	2 $\frac{3}{8}$
3.....	168	2 $\frac{3}{8}$
3.....	180	2 $\frac{5}{8}$
3.....	192	2 $\frac{1}{4}$
3.....	198	2 $\frac{1}{4}$
4.....	216	2 $\frac{3}{8}$
4.....	240	2 $\frac{1}{4}$
5.....	264	2 $\frac{1}{8}$
5.....	280	2
5.....	308	1 $\frac{15}{8}$

No naartjes smaller than 1 $\frac{1}{2}$ in. in diameter shall be exported. Naartjes shall be packed diagonally in layers. The boxes shall be filled to capacity and the pack shall be firm but not unduly tight.

(8) *Seville Oranges*.—The size reference numbers, counts and sizes for Seville oranges when packed in boxes shall be the same as those prescribed for oranges in sub-regulation (4) of this regulation.

CHAPTER III.

CONDITION, QUALITY AND APPEARANCE REQUIREMENTS.

Oranges.

15. (1) Only oranges of "Super" grade and "Standard" grade conforming to the requirements prescribed in this regulation shall be exported.

(2) No seeded orange varieties shall be exported under "Super" grade.

(3) *Appearance and General Condition*.—Fruit shall be mature; well-grown specimens of fair uniform shape; reasonably free from malformations; clipped from the tree; of fair skin texture; free from scale; reasonably free from mealy bug, or other insect pests, fungus or other diseases, splits and unsightly hail marks. Fruit shall be free from bruises, cuts, injuries and other defects, or skin weaknesses of any kind, any of which may cause fruit to decay. The fruit shall further be not very rough, very coarse, very thick skinned, excessively blemished, excessively creased at the stem-end or badly burnt by the sun or chemicals. The fruit shall be free from the effects of frost and shall not cut dry for any reason. The fruit shall be "in-season", and shall not be soft, stale, excessively wilted, shrivelled or excessively seeded in relation to its variety. The fruit shall be without long stems and unduly

(6) Die grootteverwysingsnommers, tellings en groottes van suurlemoene en lemmetjies moet soos volg wees:—

Grootteverwysingsnommer.	Telling per kas.	Gemiddelde deursnee in duim.
1.....	40	3 $\frac{3}{8}$
1.....	48	3 $\frac{1}{4}$
1.....	60	3
2.....	76	2 $\frac{7}{8}$
3.....	90	2 $\frac{3}{4}$
3.....	106	2 $\frac{5}{8}$
4.....	120	2 $\frac{1}{2}$
5.....	136	2 $\frac{3}{8}$
5.....	150	2 $\frac{1}{4}$
6.....	168	2 $\frac{1}{8}$
6.....	198	2
7.....	216	1 $\frac{7}{8}$

Geen suurlemoen of lemmetjie kleiner as 1 $\frac{1}{2}$ dm. in dwarsdeursnee en geen telling meer as 216 per kas mag uitgevoer word nie. In hierdie verpakings moet die vrugte altyd op hul sye verpak word met die punte van die vrugte of in die lengte van die kassie of diagonaal of dwars in die kassie. Die tweede ry word dan in die eerste ry „ingevoeg”. Suurlemoene wat baie langwerpig is, moet apart van dié wat 'n rondter vorm het, verpak word.

(7) Die grootteverwysingsnommers, tellings en groottes van nartjies moet soos volg wees:—

Grootteverwysingsnommer.	Telling per kas.	Gemiddelde deursnee in duim.
0.....	72	3 $\frac{5}{8}$
0.....	76	3 $\frac{3}{8}$
0.....	90	3
1.....	106	2 $\frac{13}{8}$
1.....	108	2 $\frac{11}{8}$
1.....	120	2 $\frac{11}{8}$
2.....	136	2 $\frac{9}{8}$
2.....	144	2 $\frac{1}{2}$
3.....	162	2 $\frac{3}{8}$
3.....	168	2 $\frac{3}{8}$
3.....	180	2 $\frac{5}{8}$
3.....	192	2 $\frac{1}{4}$
3.....	198	2 $\frac{1}{4}$
4.....	216	2 $\frac{3}{8}$
4.....	240	2 $\frac{1}{4}$
5.....	264	2 $\frac{1}{8}$
5.....	280	2
5.....	308	1 $\frac{15}{8}$

Geen nartjie met 'n deursnee van minder as 1 $\frac{1}{2}$ dm. mag uitgevoer word nie. Nartjies moet in diagonale lae in die kassies verpak word. Die kassies moet goed vol wees en die verpakking stewig maar nie te styf nie.

(8) *Seville-lemoene*. — Die grootteverwysingsnommers, tellings en groottes van Seville-lemoene wanneer hulle in kassies gepak word, moet dieselfde wees as wat in sub-regulasie (4) van hierdie regulasie vir lemoene voorgeskryf word.

HOOFSTUK III.

TOESTAND-, GEHALTE- EN VOORKOMSVEREISTES.

Lemoene.

15. (1) Slegs lemoene van „Supergraad” en „Standaardgraad” wat voldoen aan die vereistes uiteengesit in hierdie regulasie mag uitgevoer word.

(2) Geen lemoenvariëteite met pitte mag onder „Supergraad” uitgevoer word nie.

(3) *Voorkoms en algemene toestand*.—Die vrugte moet ryp wees; goeds ontwikkel en redelik eenvormig; redelik vry van misvorming; geknip van die boom; van redelik goeie skiltekstuur; vry van dopluis; redelik vry van wol-luise of ander insekplae, swam- of ander siektes, splete en afsigtelike haelmerke. Die vrugte moet vry wees van kneusplekke, snye, beserings en ander gebreke, of skilswakhede van enige aard wat bederf kan veroorsaak. Die vrugte moet verder nie baie ru, baie grof, baie dikskillig, vol letsels, oormatig geplooi om die stingelent, erg gebrand deur die son of chemikalieë wees nie; nie rypbeskadiging toon of om enige rede droog sny nie; „in seisoen” wees; nie sag, oud of oormatig verlep wees nie; nie verkrimp wees nie; nie 'n uitermatige hoeveelheid pitte in verhouding tot hulle variëteit bevat nie; nie lang stingels of oormatige uitpuilende nawels hê nie. Die vleis van die vrugte

protruding navels. The flesh of the fruit shall not be unduly stringy, woody, raggy or tough. No visible chemical or other residues shall be present on the fruit.

(4) *Colour Requirements*.—No oranges shall be exported unless they have attained a colour which contains not less than 70 per cent of the average characteristic natural colour of such fruit when fully coloured.

(5) *Maturity and Juice Requirements for "Standard" Grade*.—No oranges shall be exported under "Standard" grade unless they comply with the following minimum maturity and juice requirements:—

(a) *Navel Oranges*.

- (i) *Juice Content*.—A minimum of 48 per cent juice.
- (ii) *Total Soluble Solids Content*.—A minimum of 9 per cent.
- (iii) *Acid Content*.—A minimum of 0.6 per cent.
- (iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum of 7.5 to 1 ratio.

(b) *Valencia, Protea and Ruby Blood Oranges*.

- (i) *Juice Content*.—A minimum of 50 per cent juice.
- (ii) *Total Soluble Solids Content*.—A minimum of 9 per cent.
- (iii) *Acid Content*.—A minimum of 0.6 per cent.
- (iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum of 6.6 to 1 ratio.

(c) *Disa Oranges*.

- (i) *Juice Content*.—A minimum of 48 per cent juice.
- (ii) *Total Soluble Solids Content*.—A minimum of 9 per cent.
- (iii) *Acid Content*.—A minimum of 0.6 per cent.
- (iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum of 6.6 to 1 ratio.

(6) *Maturity and Juice Requirements for "Super" Grade*.—No oranges shall be exported under "Super" grade unless they comply with the following maturity and juice requirements:—

(a) *Navel Oranges*.

- (i) *Juice Content*.—A minimum of 51 per cent juice.
- (ii) *Total Soluble Solids Content*.—A minimum of 10 per cent.
- (iii) *Acid Content*.—A minimum of 0.7 per cent and a maximum of 1.7 per cent.
- (iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum of 8.0 to 1 ratio.

(b) *Valencia, Protea and Ruby Blood Oranges*.

- (i) *Juice Content*.—A minimum of 53 per cent juice.
- (ii) *Total Soluble Solids Content*.—A minimum of 10 per cent.
- (iii) *Acid Content*.—A minimum of 0.7 per cent and a maximum of 1.7 per cent.
- (iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum of 7 to 1 ratio.

Grapefruit.

16. (1) Only grapefruit of "Super" grade and "Standard" grade conforming to the requirements prescribed in this regulation shall be exported.

(2) No seeded grapefruit varieties shall be exported under "Super" grade.

(3) *Appearance and General Condition*.—Fruit shall be mature; well-grown specimens of fair uniform shape; reasonably free from malformation; clipped from the tree; of fair skin texture; free from scale; reasonably free from mealy bug, or other insect pests, fungus or other diseases, splits and unsightly hail marks. Fruit shall be free from bruises, cuts, injuries and other defects or skin weaknesses of any kind, any of which may cause the fruit to decay. The fruit shall further be not very rough, very coarse, very thick skinned, excessively blemished, excessively creased

moet nie oormatig draderig, houtagtig, veselagtig of taai wees nie. Geen sigbare chemiese of ander oorblyfsels mag op vrugte voorkom nie.

(4) *Kleurvereistes*.—Geen lemoene mag uitgevoer word nie tensy hulle 'n kleur het wat minstens 70 persent bevat van die gemiddelde kenmerkende natuurlike kleur van sulke vrugte as hulle ten volle verkleur is.

(5) *Rypheids- en sapvereistes vir „Standaardgraad”*.—Geen lemoene mag onder „Standaardgraad” uitgevoer word tensy hulle aan die volgende minimum rypheids- en sapvereistes voldoen nie:—

(a) *Nawels*.

- (i) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 48 persent sap.
- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte*.—'n Minimum van 9 persent.
- (iii) *Suurgehalte*.—'n Minimum van 0.6 persent.
- (iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 7.5 tot 1.

(b) *Valencia-, Protea- en Ruby Blood-lemoene*.

- (i) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 50 persent sap.
- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte*.—'n Minimum van 9 persent.
- (iii) *Suurgehalte*.—'n Minimum van 0.6 persent.
- (iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 6.6 tot 1.

(c) *Disa-lemoene*.

- (i) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 48 persent sap.
- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte*.—'n Minimum van 9 persent.
- (iii) *Suurgehalte*.—'n Minimum van 0.6 persent.
- (iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 6.6 tot 1.

(6) *Rypheids- en sapvereistes vir „Supergraad”*.—Geen lemoene mag onder „Supergraad” uitgevoer word tensy hulle aan die volgende rypheids- en sapvereistes voldoen nie:—

(a) *Nawels*.

- (i) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 51 persent sap.
- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte*.—'n Minimum van 10 persent.
- (iii) *Suurgehalte*.—'n Minimum van 0.7 persent en 'n maksimum van 1.7 persent.
- (iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 8.0 tot 1.

(b) *Valencia-, Protea- en Ruby Blood-lemoene*.

- (i) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 53 persent sap.
- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte*.—'n Minimum van 10 persent.
- (iii) *Suurgehalte*.—'n Minimum van 0.7 persent en 'n maksimum van 1.7 persent.
- (iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 7 tot 1.

Pomelo's.

16. (1) Slegs Pomelo's van „Supergraad” en „Standaardgraad” wat voldoen aan die vereistes uiteengesit in hierdie regulasie mag uitgevoer word.

(2) Geen Pomelo-variëteite met pitte mag sonder „Supergraad” uitgevoer word nie.

(3) *Voorkoms en algemene toestand*.—Die vrugte moet ryp wees; goed ontwikkel en redelik eenvormig; redelik vry van misvorming; geknip van die boom; van redelike goeie skiltekstuur; vry van dopluise; redelik vry van wol-luise en ander insekplae, swam- of ander siektes, splete en afsigtelike haelmerke. Die vrugte moet vry wees van kneusplekke, snye, beserings of ander gebreke of skilswakhede van enige aard wat bederf kan veroorsaak. Die vrugte moet verder nie baie taai, baie grof, baie dikskillig, vol letsels, oormatig geplooi om die stingelent, erg gebrand

at the stem-end or badly burnt by the sun or chemicals. The fruit shall be free from the effects of frost and shall not cut dry for any reason. The fruit shall be "in season", without long stems, and shall not be spongy, excessively soft, stale internally, shrivelled or excessively seeded in relation to its size. The flesh of the fruit shall not be unduly stringy, woody, raggy or tough. No visible chemical or other residues shall be present on the fruit.

(4) *Colour Requirements*.—No grapefruit shall be exported unless they have attained a colour which contains not less than 70 per cent of the average characteristic natural colour of such fruit when fully coloured.

(5) *Maturity and Juice Requirements for "Standard" Grade*.—No grapefruit shall be exported under "Standard" grade unless it complies with the following minimum maturity and juice requirements:—

(a) *Seedless Grapefruit*.

(i) *Juice Content*.—A minimum of 42 per cent juice.

(ii) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum ratio of 5 to 1; provided that seedless varieties of grapefruit, picked after the first day of July in any year in that portion of the Cape Province east of longitude 24° and south of latitude 32° or after the first day of June in any year elsewhere in the Republic of South Africa, may be exported if they show on test a juice content of 44 per cent or more and a total soluble solids to acid ratio of not less than 4.5 to 1.

(b) *Seeded Grapefruit*.

(i) *Juice Content*.—A minimum of 40 per cent juice.

(ii) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum ratio of 5 to 1 provided that seeded varieties of grapefruit, picked after the first day of July in any year in that portion of the Cape Province east of longitude 24° and south of latitude 32° or after the first day of June in any year elsewhere in the Republic of South Africa, may be exported if they show on test a juice content of 42 per cent or more and a total soluble solids to acid ratio of not less than 4.5 to 1.

(6) *Maturity and Juice Requirements for "Super" Grade*.—No grapefruit shall be exported under "Super" grade unless it complies with the following maturity and juice requirements:—

(a) *Juice Content*.—A minimum of 46 per cent juice.

(b) *Acid Content*.—An acid content of not exceeding 1.7 per cent.

(c) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—A minimum ratio of 6 to 1.

Lemons and Limes.

17. (1) Lemons and limes shall be exported under "Standard" grade only.

(2) The requirements for "Standard" grade lemons and limes shall be as follows:—

(a) *Appearance and General Condition*.—Fruit shall be well-grown specimens of fair uniform shape and size; reasonable free from malformations; clipped from the tree; of fair skin texture; free from scale; reasonably free from mealy bug or other insect pests, fungus or other diseases, splits and unsightly hail marks. Fruit shall be free from bruises, cuts, injuries and other defects or skin weaknesses of any kind, any of which may cause fruit to decay. The fruit shall further be not very rough, very coarse, excessively blemished or badly burnt by the sun or chemicals. The fruit shall be free from the effects of frost and shall not cut dry for any reason. The fruit shall be without long stems and shall not be soft, stale, excessively wilted, shrivelled or excessively seeded in relation to its size. The flesh of the fruit shall not be unduly stringy, woody, raggy or tough. No visible chemical or other residue shall be present on the fruit.

deur die son of chemikalieë wees nie; nie rypbeskadiging toon of om enige rede droog sny nie; „in seisoen" wees; nie sponsagtig, verkrimp of oormatig sag wees nie; nie 'n uitermatige hoeveelheid pitte in verhouding tot hulle grootte bevat nie; nie lang stingels hê nie. Die vleis van die vrugte moet nie oormatig draderig, houtagtig, veselagtig of taai wees nie. Geen sigbare chemiese of ander oorblyfsels mag op die vrugte voorkom nie.

(4) *Kleurvereistes*.—Geen pomelo's mag uitgevoer word nie tensy hulle 'n kleur het wat minstens 70 persent bevat van die gemiddelde kenmerkende natuurlike kleur van sulke vrugte as hulle ten volle verkleur is.

(5) *Rypheids- en sapvereistes vir „Standaardgraad"*.—Geen pomelo's mag onder „Standaardgraad" uitgevoer word tensy hulle aan die volgende minimum rypheids- en sapvereistes voldoen nie:—

(a) *Pitlose Pomelo's*.

(i) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 42 persent sap.

(ii) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 5:1; met dien verstande dat March- en ander pitlose pomelovariëteite wat na die eerste dag van Julie in enige jaar in dié deel van die Kaapprovinsie oos van lengtegraad 24° en suid van die breedtegraad 32°, of na die eerste dag van Junie in enige jaar elders in die Republiek van Suid-Afrika gepluk is, uitgevoer mag word as dit by toets 'n sapgehalte van 44 persent of meer en 'n verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur van minstens 4.5:1 toon.

(b) *Pomelo's met pitte*.

(i) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 40 persent sap.

(ii) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 5:1; met dien verstande dat pomelovariëteite met pitte wat na die eerste dag van Julie in enige jaar in dié deel van die Kaapprovinsie oos van lengtegraad 24° en suid van breedtegraad 32° of na die eerste dag van Junie in enige jaar elders in die Republiek van Suid-Afrika gepluk is, uitgevoer mag word as dit by toets 'n sapgehalte van 42 persent of meer en 'n verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur van minstens 4.5:1 toon.

(6) *Rypheids- en sapvereistes vir „Supergraad"*.—Geen pomelo's mag onder „Supergraad" uitgevoer word tensy hulle voldoen aan die volgende rypheids- en sapvereistes nie—

(a) *Sapgehalte*.—'n Minimum van 46 persent sap.

(b) *Suurgehalte*.—'n Suurgehalte van hoogstens 1.7 persent.

(c) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—'n Minimum verhouding van 6 tot 1.

Suurlemoene en lemmetjies.

17. (1) Suurlemoene en lemmetjies mag slegs onder „Standaardgraad" uitgevoer word.

(2) Die vereistes vir „Standaardgraad" suurlemoene en lemmetjies is soos volg:—

(a) *Voorkoms en algemene toestand*.—Die vrugte moet goed ontwikkel wees; redelik eenvormig van fatsoen en grootte; redelik vry van misvorming; geknip van die boom; van redelik goeie skiltekstuur; vry van dopluise, redelik vry van wol-luise of ander insekplae, swam- of ander siektes, splete en afsigtelike haelmerke. Die vrugte moet vry wees van kneusplekke, snye, beserings en ander gebreke of skilswakhede van enige aard wat bederf kan veroorsaak. Die vrugte moet verder nie baie ru, baie grof, vol letsels, erg gebrand deur die son of chemikalieë wees nie; nie rypbeskadiging toon of om enige rede droog sny nie; nie sag, oud, oormatig verlep of verkrimp wees nie; nie 'n uitermatige hoeveelheid pitte in verhouding tot hulle grootte bevat nie; nie lang stingels hê nie. Die vleis van die vrugte moet nie oormatig draderig, veselagtig, houtagtig of taai wees nie. Geen sigbare chemiese of ander oorblyfsels mag op die vrugte voorkom nie.

(b) *Colour Requirements.*—The external and internal colour of lemons and limes shall not be unduly green. The colour of lemons and limes in the same box shall be reasonably uniform.

(c) *Juice Content.*—A minimum of 40 per cent juice.

Naartjes.

18. (1) Naartjes shall be exported under "Standard" grade only.

(2) The requirements for "Standard" grade naartjes shall be as follows:—

(a) *Appearance and General Condition.*—Fruit shall be mature; well grown specimens of fair uniform shape, reasonably free from malformations; clipped from the tree; of fair skin texture; free from scale; reasonably free from mealy bug or other insect pests, fungus or other diseases, splits and unsightly hail marks. Fruit shall be free from bruises, cuts, injuries and other defects, or skin weaknesses of any kind, any of which may cause the fruit to decay; fruit shall be firm and not unduly loose skinned. The fruit shall further be not very rough, very coarse, excessively blemished or badly burnt by the sun or chemicals. The fruit shall be free from the effects of frost and shall not cut dry for any reason. The fruit shall be "in-season"; without long stems and shall not be soft, stale, excessively wilted, shrivelled or excessively seeded in relation to its size. The flesh of the fruit shall not be unduly stringy, woody, raggy or tough. No visible chemical or other residues shall be present on the fruit.

(b) *Colour Requirements.*—No naartjes shall be exported unless they have attained a colour which contains not less than 70 per cent of the average characteristic natural colour of such fruit when fully coloured.

(c) *Maturity and Juice Requirements.*

(i) *Juice Content (as Expressed by the Instant Juice Press).*—A minimum of 52 per cent juice.

(ii) *Total Soluble Solids Content.*—A minimum of 9 per cent.

(iii) *Acid Content.*—A minimum of 0.6 per cent.

(iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio.*—A minimum of 7.5 to 1 ratio.

(3) For the purpose of these regulations the word "naartjes" shall mean tight skinned naartjes and tangerines.

Seville Oranges.

19. Seville oranges shall be clean, of good orange colour, reasonably free from blemishes, scale, pests, splits, hail marks, bruises, injuries and other defects, any of which may cause the fruit to decay. The rind shall be of a spongy texture and relatively thick. Fruit with rind of leathery texture shall not be exported.

Tolerances for External Appearance and Condition.

20. (1) *Tolerance for Scale.*—Fruit which shows a number of scale not exceeding the number given in column B of the table at the end of this sub-regulation shall be classified as free from scale. Fruit which shows a number of scale which exceeds the number given in column B of the said Table, but which does not exceed the number given in column C of the said Table shall be classified as "Border-line". A consignment which carries a tolerance in respect of appearance and general condition of not exceeding 5 per cent by number shall be allowed to contain not more than 10 per cent borderline fruit. Fruit which shows a number of scale in excess of the number given in column C of the said Table shall be classified as scale infested and permitted only in the said 5 per cent tolerance.

(b) *Kleurvereistes.*—Die inwendige en die uitwendige kleur van suurlemoene en lemetjies moet nie te groen wees nie. Die kleur van suurlemoene en lemetjies in dieselfde kassie moet redelik eenvormig wees.

(c) *Sapgehalte.*—'n Minimum van 40 persent sap.

Nartjies.

18. (1) Nartjies mag slegs onder „Standaardgraad” uitvoer word.

(2) Die vereistes vir „Standaardgraad” nartjies is soos volg:—

(a) *Voorkoms en algemene toestand.*—Die vrugte moet ryp wees; goed ontwikkel en redelik eenvormig; redelik vry van misvorming; geknip van die boom; van redelik goeie skiltekstuur; vry van dopluise; redelik vry van wolluise of ander insekplae, swam- of ander siektes, splete en afsigtelike haelmerke. Vrugte moet vry wees van kneusplekke, snye, beserings en ander gebreke of skilswakhede van enige aard wat bederf kan veroorsaak; vrugte moet stewig wees en nie te los van skil nie. Die vrugte moet verder nie baie ru, baie grof, vol letsels, erg gebrand deur die son of chemikalieë wees nie; nie rypbeskadiging toon of om enige rede droog sny nie; „in seisoen” wees; nie sag, oud, oormatig verlep of verkrimp wees nie; nie 'n uitermatige hoeveelheid pitte in verhouding tot hulle grootte bevat nie; nie lang stingels hê nie. Die vleis van die vrugte moet nie oormatig draderig, houtagtig, veselagtig of taai wees nie. Geen sigbare chemiese of ander oorblyfsels mag op die vrugte voorkom nie.

(b) *Kleurvereistes.*—Geen nartjies mag uitgevoer word tensy hulle 'n kleur het wat minstens 70 persent bevat van die gemiddelde kenmerkende natuurlike kleur van sulke vrugte as hulle ten volle verkleur is.

(c) *Rypheids- en sapvereistes.*

(i) *Sapgehalte (soos uitgepers met die „Instant Juice Press”).*—'n Minimum van 52 persent sap.

(ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte.*—'n Minimum van 9 persent.

(iii) *Suurgehalte.*—'n Minimum van 0.6 persent.

(iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.*—'n Minimum verhouding van 7.5 tot 1.

(3) Vir die toepassing van hierdie regulasies beteken die woord „nartjies” vasteskilnartjies en die variëteit in Engels bekend as „Tangerines”.

Seville-lemoene.

19. Seville-lemoene moet skoon wees, van goeie oranje-kleur, redelik vry van letsels, dopluise, plae, splete, haelmerke, kneusplekke, beserings en ander gebreke wat bederf kan veroorsaak. Die skil moet 'n sponsagtige tekstuur hê en betreklik dik wees. Vrugte met 'n skil van leeragtige tekstuur mag nie uitgevoer word nie.

Afwyking van uitwendige voorkoms en toestand.

20. (1) *Toelating vir dopluise.*—Vrugte waarop die aantal dopluise nie meer is as die aantal wat in kolom B van die Tabel aan die einde van hierdie subregulasie aangegee word nie, sal as vry van dopluise geklassifiseer word. Vrugte waarop die aantal dopluise die aantal wat in kolom B van die genoemde tabel aangegee word, oorskry, maar wat nie meer is as die aantal wat in kolom C van die genoemde Tabel aangegee word nie, sal as „Grensllyn” geklassifiseer word. 'n Besending met 'n afwyking van die vereistes gestel ten opsigte van voorkoms en algemene toestand van nie meer as 5 persent volgens getal nie mag hoogstens 10 persent grensllynvrugte bevat. Vrugte waarop die aantal dopluise meer is as die aantal wat in kolom C van die genoemde Tabel aangegee word, sal as dopluise besmet geklassifiseer word en slegs toegelaat word binne die genoemde 5 persent afwyking.

A.		B.		C.	
Counts of.		No. Scale per Fruit to be disregarded.		Maximum No. Scale to be permitted per Fruit.	
Oranges and Grapefruit.	Lemons.	Red Scale.	Purple Scale.	Red Scale.	Purple Scale.
28	—	31	23	46	33
36	—	26	19	39	28
46	—	23	17	35	25
54	—	21	15	30	22
64	—	19	14	29	21
70	—	17	12	27	20
80	40	15	11	23	17
96	48	14	10	21	15
112	—	13	9	20	14
126	60	12	9	18	13
150	76	11	8	17	12
176	90	10	7	15	11
200	106	9	7	14	10
216, 226	120	8	6	13	9
252	136	8	6	12	9
288	150	7	5	11	8
324	168	6	4	9	7
344	198	5	4	8	6
	and longer				

Other species of scale which are more conspicuous than Red Scale shall for purposes of this sub-regulation be treated as circular purple scale.

(2) For the purpose of these regulations the word "scale" shall mean adult scale insects only.

(3) *Tolerance for External Appearance.*—Oranges, grapefruit, lemons, limes, naartjes and Seville oranges shall not vary more than 5 per cent by number below the specifications prescribed in regulations 15 (3), 16 (3), 17 (2) (a), 18 (2) (a) and 19 respectively of these regulations, in respect of external appearance and condition; provided that a consignment which carries a tolerance of more than 2½ per cent but not exceeding 5 per cent by number shall be allowed to contain not more than 10 per cent borderline fruit and a consignment which carries a tolerance of not exceeding 2½ per cent by number shall be allowed to contain not more than 15 per cent borderline fruit and a consignment which carries no tolerance shall be allowed to contain not more than 20 per cent borderline fruit. A greater tolerance may be allowed in respect of blemishes and skin texture in the case of oranges, grapefruit, lemons, limes and naartjes of extra good quality and flesh texture. Fruit may be considered of extra good quality if it shows on test 4 per cent juice in the case of grapefruit, lemons and limes, and 4 per cent juice, 1.5 per cent total soluble solids and 1 in the total soluble solids to acid ratio in the case of oranges and naartjes, above the minima prescribed by these regulations. Inspectors shall satisfy themselves that any buttonless fruit shall not have been pulled from or have dropped from the trees.

(4) *Frosted Fruit.*—Oranges, grapefruit, lemons and limes suspected of being frosted must show on test 1 per cent juice above the minimum juice content prescribed by these regulations for the variety concerned. If on internal examination of such fruit and also of naartjes suspected of being frosted a proportion exceeding 5 per cent is found to show definite signs of drying out or of being waterlogged, the consignment shall be rejected. Fruit showing the condition known as "granulation" to the extent of affecting all segments for a depth of more than ¼ inch measured from the stem end of the segment and parallel to the longitudinal axis of the fruit, or more than this amount in volume when occurring in other portions of the fruit, shall be deemed to be frosted and shall be subject to the provisions of this sub-regulation.

(5) *Tolerance for Waste.*—Any consignment or part thereof of citrus fruit which shows more than 2.04 per cent of waste shall be rejected and any consignment or part thereof showing more than 8 per cent of waste shall

A.		B.		C.	
Tellings van.		Aantal dopluise per vrug wat buite rekening gelaat moet word.		Maksimum aantal dopluise wat per vrug toegelaat moet word.	
Lemoene en Pomelo's.	Suurlemoene.	Rooidop-luis.	Purperdop-luis.	Rooidop-luis.	Purperdop-luis.
28	—	31	23	46	33
36	—	26	19	39	28
46	—	23	17	35	25
54	—	21	15	30	22
64	—	19	14	29	21
70	—	17	12	27	20
80	40	15	11	23	17
96	48	14	10	21	15
112	—	13	9	20	14
126	60	12	9	18	13
150	76	11	8	17	12
176	90	10	7	15	11
200	106	9	7	14	10
216, 226	120	8	6	13	9
252	136	8	6	12	9
288	150	7	5	11	8
324	168	6	4	9	7
344	198	5	4	8	6
	en meer				

Ander soorte dopluise wat meer opvallend as Rooidopluise is sal vir doeleindes van hierdie subregulasie as rondpurperdopluise beskou word.

(2) In hierdie regulasies beteken die woord „Dopluise” slegs volwasse dopluise.

(3) *Afwyking van uitwendige voorkoms.*—Lemoene, pomelo's, suurlimoene, lemmetjies, nartjies en Sevillelemoene mag hoogstens 5 persent volgens getal afwyk van die spesifikasies onderskeidelik voorgeskryf in regulasies 15 (3), 16 (3), 17 (2) (a), 18 (2) (a) en 19 van hierdie regulasies ten opsigte van uitwendige kondisie en voorkoms; met dien verstande dat 'n besending vrugte met 'n afwyking volgens getal van meer as 2½ persent maar hoogstens 5 persent, hoogstens 10 persent grenslynvrugte mag bevat, en dat 'n besending vrugte met 'n afwyking volgens getal van hoogstens 2½ persent, hoogstens 15 persent grenslynvrugte mag bevat, en dat 'n besending vrugte met geen afwyking nie hoogstens 20 persent grenslynvrugte mag bevat. 'n Groter afwyking kan toegelaat word ten opsigte van letsels en skiltekstuur in die geval van lemoene, pomelo's, suurlimoene, lemmetjies en nartjies van ekstra goeie gehalte en vleistekstuur. Vrugte kan beskou word as van ekstra goeie gehalte as dit by toets 4 persent sap in die geval van pomelo's, lemmetjies en suurlimoene en 4 persent sap, 1.5 persent totale oplosbare vastestowwe en 1 persent in die verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur in die geval van lemoene en nartjies toon bo die minima by hierdie regulasies voorgeskryf. Inspekteurs moet hulle daarvan vergewis dat stingelknoplose vrugte nie van die boom gepluk is of afgeval het nie.

(4) *Doodgerypte vrugte.*—Lemoene, pomelo's, suurlimoene en lemmetjies wat vermoedelik doodgeryp het, moet by toets 1 persent sap toon bo die minimum sapgehalte wat in hierdie regulasies vir die betrokke variëteit voorgeskryf word. As daar by die ondersoek van die vleis van sulke vrugte en ook van nartjies wat vermoedelik doodgeryp het, 'n persentasie hoër as 5 persent gevind word wat bepaald tekens toon van uitdroging of waterdrenking, moet die besending afgekeur word. Vrugte wat die toestand bekend as „granulasie” toon, in so 'n mate dat dit alle skywe aantast tot 'n diepte van meer as ¼ duim gemeet van die stingelent van die skyf af en parallel met die lengte-as van die vrug, of meer in volume wanneer dit in ander dele van die vrugte voorkom, word geag doodgeryp te wees en is onderworpe aan die bepalinge van hierdie subregulasie.

(5) *Toelating vir bederf.*—Enige besending sitrusvrugte of deel daarvan waarby meer as 2.04 persent bederf voorkom, moet afgekeur word en enige besending of deel daarvan waarby meer as 8 persent bederf voorkom, mag

not be repacked for export. Consignments or parts thereof showing 2.05 to 8 per cent of waste shall only be repacked at the discretion of the Chief, Commodity Services. In determining the wastage the inspector shall examine not less than 2 per cent of the containers in the consignment or part thereof. Mechanical injuries shall not be included in the determination of wastage unless the mechanical injuries are breaking down as a result of fungal growth.

CHAPTER IV.

SYSTEM OF INSPECTION.

External Appearance and Internal Quality of Citrus Fruit.

21. (1) The inspector shall examine as much of each consignment or part thereof of graded citrus fruit either before packing (i.e. in the bins) or after packing as is necessary to satisfy himself that the fruit complies with the requirements of regulations 15, 16, 17, 18, 19 or 20, as the case may be, in respect of external appearance, condition, waste and internal maturity and juice content. If after this examination the inspector is satisfied that the fruit in any consignment or part thereof complies with the said regulation in all respects, he shall pass such consignment or part thereof. If, however, the inspector is not satisfied that the fruit complies with the requirements of the regulation concerned, he shall take a random sample as outlined in the next succeeding sub-regulation for analysis in respect of external appearance or for testing in respect of internal maturity and juice content, as the case may be. For the purpose of determining the percentage waste of the consignment or part thereof the sample for analysis shall consist of all the fruit in the container concerned.

Sampling of Citrus Fruit.

(2) (a) A random sample referred to in the foregoing sub-regulation shall consist of 50 fruits.

(b) The general principle in sampling shall be to draw samples from groups of sizes in each grade. A group may consist of one, two or three consecutive sizes; provided that when in any one size in one grade of a consignment or part thereof the number of containers is 200 or more, the size concerned shall be classed as a group and sampled by itself and provided further that the total number of containers in any group consisting of two or three sizes shall not exceed 300.

(c) The sample shall be taken from any one size of the group of sizes to be analysed.

(3) For the purpose of an analysis in respect of external appearance and condition of the fruit the full sample of 50 fruits referred to in the foregoing sub-regulation shall be used.

(4) For the purpose of a test in respect of either the juice content or the total soluble solids content or the acid content or the total soluble solids to acid ratio of the fruit the inspector shall take at random a test sample of 12 fruits from the sample of 50 fruits referred to in sub-regulations (1), (2) and (3) of this regulation.

Interpretation of Results.

(5) (a) Any group of sizes may be passed by the inspector on the analysis of one sample provided the results comply in all respects with the requirements of these regulations and provided further that if the results fall within the limits of borderline fruit the inspector may at his discretion analyse one or more further samples.

(b) In the case of consignments or parts thereof of less than 60 containers any group of sizes may be rejected by the inspector on the analysis of one sample; provided that the results fall below the limits of borderline fruit. If the results fall within the limits of borderline fruit one

nie vir uitvoer herverpak word nie. Besendings of gedeeltes daarvan waarby 2.05 tot 8 persent bederf voorkom, mag slegs na goeëdunke van die Hoof, Kommoditeitsdienste herverpak word. By die vasstelling van bederf moet die inspekteur minstens 2 persent van die houers in die besending of deel daarvan ondersoek. Meganiese beserings mag nie in ag geneem word by die vasstelling van bederf nie, tensy die meganiese beserings bederf ontwikkel as gevolg van die groei van swamme.

HOOFSTUK IV.

INSPEKSIESTELSEL.

Uitwendige voorkoms en inwendige gehalte van sitrusvrugte.

21. (1) Die inspekteur moet soveel gegradeerde sitrusvrugte van elke besending of gedeelte daarvan hetsy voor verpakking (d.w.s. in die bakke) of na verpakking, ondersoek as wat nodig is om hom daarvan te oortuig dat die vrugte voldoen aan die vereistes van regulasies 15, 16, 17, 18, 19 of 20, na gelang van die geval, ten opsigte van uitwendige voorkoms, toestand, bederf en inwendige rypheid en sappehalte. As hy na hierdie ondersoek daarvan oortuig is dat die vrugte in 'n besending of deel daarvan in alle opsigte aan genoemde regulasies voldoen, moet hy sodanige besending of deel daarvan goedkeur. Indien die inspekteur egter nie daarvan oortuig is dat die vrugte voldoen aan die vereistes van die betrokke regulasies nie, moet hy 'n steekproefmonster neem soos in die eersvolgende subregulasie omskryf vir ontleding ten opsigte van uitwendige voorkoms of vir toets ten opsigte van inwendige rypheid en sappehalte, na gelang van die geval. Vir die vasstelling van die persentasie bederf van die besending of deel daarvan moet die monster vir ontleding bestaan uit al die vrugte in die betrokke houer.

Neem van sitrusvrugmonsters.

(2) (a) 'n Steekproefmonster genoem in die voorgaande subregulasie moet bestaan uit 50 vrugte.

(b) Die algemene beginsel by die neem van monsters moet wees om monsters te trek uit groepe groottes in elke graad. 'n Groep kan bestaan uit een, twee of drie opeenvolgende groottes; met dien verstande dat wanneer daar in enige grootte in een graad van 'n besending of deel daarvan 200 houers of meer is, die betrokke grootte as 'n groep beskou en monsters daarvan apart geneem moet word en voorts met dien verstande dat die totale getal houers in enige groep bestaande uit twee of drie groottes nie 300 te bowe sal gaan nie.

(c) Die monster moet geneem word van enige grootte van die groep groottes wat ontleed moet word.

(3) Vir die ontleding ten opsigte van uitwendige voorkoms en toestand van die vrugte moet die volle monster van 50 vrugte in die voorgaande subregulasie genoem, gebruik word.

(4) Vir 'n toets ten opsigte van of die sappehalte of die totale oplosbare vastestowwe of die suurgehalte of die verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur van die vrugte, moet die inspekteur 'n steekproeftoetsmonster van 12 vrugte neem van die monster van 50 vrugte waarna verwys word in subregulasies (1), (2) en (3) van hierdie regulasie.

Vertolking van die resultate.

(5) (a) Enige groep groottes kan deur die inspekteur goedgekeur word by die ontleding van een monster mits die resultate in alle opsigte aan die vereistes van hierdie regulasies voldoen en met dien verstande dat, indien die resultate binne die perke van grenslynvrugte val, die inspekteur na goeëdunke nog een of meer monsters kan ontleed.

(b) In die geval van besendings, of gedeelte daarvan, van minder as 60 houers kan enige groep groottes deur 'n inspekteur afgekeur word op grond van die ontleding van een monster, mits die resultate laer is as die perke van grenslynvrugte. As die resultate binne die perke van

or more further samples shall be taken. In the case of consignments or parts thereof of more than 60 containers no group of sizes shall be rejected on the analysis of less than two samples.

(c) In the case of groups of sizes in respect of which more than one sample has been taken by the inspector the results obtained from the analysis of the samples taken from such group of sizes of the same grade shall be averaged and if the average so obtained falls below the minima prescribed by these regulations the group of sizes shall be rejected. Otherwise it shall be passed.

(d) Borderline fruit for the purpose of this regulation shall be fruit, the analysis in respect of internal maturity and juice content of which falls between the following limits in respect of any one factor:—

- (i) *Juice Content*.—1 per cent more and 1 per cent less than the minima prescribed by these regulations.
- (ii) *T.S.S. Content*.—0.2 per cent more and 0.2 per cent less than the minima prescribed by these regulations.
- (iii) *Total Soluble Solids to Acid Ratio*.—0.2 more and 0.2 less than the minima prescribed by these regulations.

Method of Analysis of Samples in respect of Internal Maturity and Juice Content.

(6) For the purpose of analysing samples in respect of internal maturity and juice content the fruit inspector shall use the equipment and materials mentioned in paragraph (a) of this sub-regulation and he shall follow the procedure set out in paragraphs (b), (c), (d) and (e) of this sub-regulation.

(a) Equipment and Material for Testing.

- (i) Scale of approximately 10 lb. capacity and a set of metric weights.
- (ii) Fluted conical glass citrus fruit squeezer type known as "Sunkist hand reamer" and "Instant Juice Press".
- (iii) A quantity of muslin for straining the juice. "Pale book muslin" or similar material is suitable.
- (iv) Enamel jug; two pints capacity; wide mouth.
- (v) Burette, 50 c.c. capacity graduated in tenths.
- (vi) Burette stand.
- (vii) Pipette, 20 c.c. capacity.
- (viii) Titration flask, glass, approximately 300 c.c. capacity.
- (ix) Brix hydrometer, for the range 6 to 12 per cent total soluble solids and graduated in tenths of a per cent and correct at 17.5° C. or 20° C.
- (x) Brix hydrometer for the range 11 to 17 per cent total soluble solids and graduated in tenths of a per cent and correct at 17.5° C. or 20° C.
- (xi) Glass cylinder approximately 16 cm. long and 4 cm. internal diameter.
- (xii) Chemical thermometer 0° to 50° C. graduated in degrees.
- (xiii) Drop bottle about 50 c.c. capacity.
- (xiv) Sodium hydroxide solution 0.1562 normal.
- (xv) Phenolphthalein indicator solution containing 4 grams phenolphthalein dissolved in 600 c.c. alcohol plus 400 c.c. water and sufficient decinormal sodium hydroxide solution to colour faint pink.

grenslynvrugte val, moet nog een of meer monsters geneem word. In die geval van besendings, of gedeeltes daarvan, van meer as 60 houers mag geen groep groottes afgekeur word op grond van die ontleding van minder as twee monsters nie.

(c) In die geval van groepe groottes ten opsigte waarvan meer as een monster deur die inspekteur geneem is, moet die gemiddelde van die resultate verkry van die ontleding van die monsters van sodanige groep groottes van dieselfde graad uitgewerk word en as die aldus uitgewerkte gemiddelde laer is as die minima wat by hierdie regulasies voorgeskryf word, moet die groep groottes afgekeur word. Anders moet dit goedgekeur word.

(d) Vir die toepassing van hierdie regulasie beteken grenslynvrugte vrugte wat volgens ontleding vir inwendige rypheid en sappehalte ten opsigte van enige bepaalde faktor tussen die volgende perke val—

- (i) *Sappehalte*.—1 persent meer en 1 persent minder as die minima in hierdie regulasies voorgeskryf.
- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte*.—0.2 persent meer en 0.2 persent minder as die minima in hierdie regulasies voorgeskryf.
- (iii) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur*.—0.2 meer en 0.2 minder as die minima in hierdie regulasies voorgeskryf.

Metode van ontleding van monsters ten opsigte van inwendige rypheid en sappehalte.

(6) Vir die ontleding van monsters ten opsigte van inwendige rypheid en sappehalte moet die inspekteur die uitrusting en materiaal genoem in paragraaf (a) van hierdie subregulasie gebruik en die prosedure volg wat voorgeskryf is in paragrawe (b), (c), (d) en (e) van hierdie subregulasie.

(a) Uitrusting en materiaal vir toets.

- (i) 'n Skaal met 'n weegvermoë van ongeveer 10 pond en 'n stel metrieke gewigte.
- (ii) 'n Gegroefde keëlvormige glassitrussapuitdrukker van die tipe bekend as „Sunkist Hand Reamer”, en „Instant Juice Press”.
- (iii) 'n Hoeveelheid neteldoek vir die deursyng van die sap. „Pale Book Muslin” of soortgelyke materiaal is geskik.
- (iv) 'n Emaljebeker, inhoudsmaat van twee pinte, wye bek.
- (v) 'n Buret met inhoudsmaat van 50 c.c., in tiendes afgemerk.
- (vi) 'n Buretstaander.
- (vii) 'n Pipet van 20 c.c.
- (viii) 'n Titreerfles, glas, ongeveer 300 c.c. inhoud.
- (ix) 'n Brix-hidrometer vir die reeks van 6 tot 12 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en geyk by 17.5° C of 20° C.
- (x) 'n Brix-hidrometer vir die reeks van 11 tot 17 persent totale oplosbare vastestowwe, afgemerk in tiendes van 'n persent en geyk by 17.5° C of 20° C.
- (xi) 'n Glassilinder ongeveer 16 cm. lank met 'n binnedeursnee van 4 cm.
- (xii) 'n Chemiese termometer 0° tot 50° C, in grade afgemerk.
- (xiii) 'n Drupbottel van ongeveer 50 c.c. inhoud.
- (xiv) Natriumhidroksiedoplossing, 0.1562 normaal.
- (xv) Fenolftaleien-aanwyseroplossing met 4 gram fenolftaleien opgelos in 600 c.c. alkohol plus 400 c.c. water en voldoende desinormaal-natriumhidroksiedoplossing, om 'n dowwe pienk kleur te verkry.

(b) Procedure to Determine the Juice Content of Fruit.

- (i) Weigh the sample of fruit selected in accordance with sub-regulation (4) of this regulation.
- (ii) Cut each fruit in half across its longitudinal axis.
- (iii) Press out the juice as thoroughly as possible by using the "Sunkist Hand Reamer" in the case for oranges, grapefruit, lemons and limes and the "Instant Juice Press" in the case of naartjes.

In the case of naartjes the peels shall be removed from the half-cut fruits prior to their being placed in the Instant Juice Press for juice extraction.

- (iv) Strain the juice in the case of oranges, grapefruit, limes and lemons, or the pulp remaining in the "Instant Juice Press" in the case of naartjes, as the case may be, through two thicknesses of muslin into the jug. Gather the edges of the muslin in one hand and squeeze the bag of juice and fruit rag to expedite the straining. Continue to squeeze the bag of juice and rag until only a soggy pulp remains, discarding the juice when it becomes thick and turbid. The process can be assisted by twisting the bag into a tight ball. The total time for this operation shall be in the region of four minutes.
- (v) Weigh the fruit rag and seeds remaining in the muslin together with the pressed out fruit halves or peels as the case may be.
- (vi) Express the weight of juice, obtained by subtracting the weight of the pressed out fruit halves (or the peels in the case of naartjes), fruit rag and seeds from the weight of the fruit before squeezing, as the percentage of the weight of the fruit before squeezing.

(c) Procedure to Determine the Total Soluble Solids Content of the Fruit.

- (i) Fill the glass cylinder with juice obtained in the operation described in sub-paragraph (b) (iv) of this sub-regulation, and float the Brix hydrometer in the juice for approximately three minutes then note for the level of the juice on the scale of the hydrometer reading to the bottom of the meniscus.
- (ii) Place the thermometer in the juice and read the temperature to the nearest degree centigrade.
- (iii) To obtain the correct percentage total soluble solids correct the Brix reading for temperature by the addition or subtraction, as the case may be, of the correction for the relative Brix reading and temperature. Temperature correction tables for correcting readings obtained with Brix hydrometers correct at 17.5° C. and 20° C. respectively, appear in appendices I and II to these regulations.

(d) Procedure to Determine the Acid Content of the Fruit.—By means of the 20 c.c. pipette transfer 20 c.c. of the juice obtained in the operation described in sub-paragraph (b) (iv) of this sub-regulation into the titration flask, add 5 drops of phenolphthalein indicator and from the burette titrate with 0.1562 N. sodium hydroxide solution. The percentage acid is arrived at by dividing the number of c.c. sodium hydroxide used to neutralise the acid in the juice by 20.**(e) Procedure to Determine the Total Soluble Solids to Acid Ratio.**—Divide the percentage total soluble solids of the juice determined as set out in sub-paragraphs (c) (i), (ii) and (iii) of this sub-regulation by the percentage acid determined as set out in paragraph (d) of this regulation.**(b) Prosedure vir die bepaling van die sapgehalte van vrugte.**

- (i) Weeg die monster vrugte uitgesoek ooreenkomstig subregulasie (4) van hierdie regulasie.
- (ii) Sny die vrugte in die helfte deur reghoekig met hulle lengte-asse.
- (iii) Druk die sap so deeglik moontlik uit met die „Sunkist Hand Reamer” in die geval van lemoene, pomelo's, suurlimoene en lemmetjies of met die „Instant Juice Press” in die geval van nartjies. In die geval van nartjies moet die skille verwyder word van die middeldeurgesnyde vrugte voordat hulle vir sapuitdrukking in die „Instant Juice Press” geplaas word.
- (iv) Syg die sap in die geval van lemoene, pomelo's, suurlimoene en lemmetjies of die vrugreste wat by nartjies in die „Instant Juice Press” oorbly na gelang van die geval, deur twee diktes neteldoek in die beker. Vat die kante van die neteldoek in een hand, druk die sak sap en vrugreste om die deursyg te verhaas. Hou aan om die sak sap en vrugreste te druk totdat daar net deurweekte pap oorbly en skakel die sap uit wanneer dit dik en troebel word. Die proses kan aangehelp word deur die sak tot 'n stewige bal te draai. Die volle duur van hierdie deursyging moet min of meer vier minute wes.
- (v) Weeg die vrugreste en pitte wat in die neteldoek oorbly, tesame met die uitgedrukte vrughelftes of skille na gelang van die geval.
- (vi) Druk die gewig van sap, verkry deur aftrekking van die gewig van uitgedrukte vrughelftes (of die skille in die geval van nartjies), vrugreste en pitte van die gewig van die vrugte voor die uitdruk, uit as persentasie van die gewig van die vrugte voor die uitdruk.

(c) Prosedure by die vasstelling van die totale oplosbare vastestofgehalte van die vrugte.

- (i) Vul die glassilinder met sap verkry met die deursyging beskryf in subparagraaf (b) (iv) van hierdie subregulasie, en laat 'n Brix-hidrometer in die sap dryf vir ongeveer drie minute en noteer dan die sappeil op die hidrometerskaal aan die onderkant van die meniscus.
- (ii) Plaas die termometer in die sap en noteer die temperatuur tot die naaste graad Celsius.
- (iii) Om die juiste persentasie totale oplosbare vastestowwe te bepaal, moet die Brix-lesing vir die temperatuur gekorrigeer word deur bytelling of aftrekking, al na die geval, van die korreksie vir die betrokke Brix-aflesing. Temperatuur korrigeertabelle vir die korrigeer van Brix-hidrometerlesings korrek by 17.5°C en 20°C onderskeidelik, verskyn in Bylaes I en II van hierdie regulasies.

(d) Prosedure vir die bepaling van die suurgehalte van vrugte.—Bring met die 20 c.c.-pipet 20 c.c. van die sap verkry met die deursyging beskryf in subparagraaf (b) (iv) van hierdie subregulasie in die titreerfles oor, voeg vyf druppels fenolftaleïenaanwyser by en troleer uit die buret met 0.1562 N-natriumhidroksiedoplossing. Die persentasie suur word bereken deur die aantal c.c. natriumhidroksied gebruik vir die neutralisering van die suur in die sap deur 20 te verdeel.**(e) Prosedure vir die bepaling van die verhouding totale oplosbare vastestowwe tot suur.**—Verdeel die persentasie totale oplosbare vastestowwe van die sap, soos volgens subparagraaf (c) (i), (ii) en (iii) van hierdie regulasie bereken, deur die persentasie suur, soos volgens paragraaf (d) van hierdie regulasie bereken.

APPENDIX I.—BYLAE I.

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS CALIBRATED AT 17.5° C.
BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 17.5° C GELYK IS.

Temperature, °C. Temperatuur, °C.	Brix Reading.—Brix-lesing.															
	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.
10.....	-0.2	-0.1	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.6	0.7	0.8	0.9	1.1	1.3
11.....	-0.2	-0.1	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	1.0	1.1	1.3
12.....	-0.1	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.9	1.0	1.2	1.3
13.....	-0.1	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.7	0.8	0.9	1.1	1.2	1.4
14.....	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	1.0	1.1	1.3	1.4
15.....	0.0	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.7	0.8	0.9	1.0	1.2	1.3	1.5
16.....	0.0	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	1.0	1.1	1.2	1.4	1.6
17.....	0.1	0.1	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.2	1.3	1.5	1.6
18.....	0.1	0.2	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	1.0	1.1	1.2	1.4	1.5	1.7
19.....	0.2	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.2	1.3	1.4	1.6	1.8
20.....	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	0.6	0.7	0.9	1.0	1.1	1.2	1.4	1.5	1.7	1.9
21.....	0.3	0.3	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.2	1.3	1.4	1.6	1.8	1.9
22.....	0.4	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.4	1.5	1.7	1.8	2.0
23.....	0.4	0.5	0.5	0.6	0.7	0.8	0.8	0.9	1.1	1.2	1.3	1.4	1.6	1.8	1.9	2.1
24.....	0.5	0.5	0.6	0.7	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.3	1.4	1.5	1.7	1.8	2.0	2.2
25.....	0.6	0.6	0.7	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.5	1.6	1.8	1.9	2.1	2.3
26.....	0.6	0.7	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.6	1.7	1.8	2.0	2.2	2.3
27.....	0.7	0.8	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.2	1.4	1.5	1.6	1.8	1.9	2.1	2.3	2.4
28.....	0.8	0.8	0.9	1.0	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.6	1.7	1.9	2.0	2.2	2.3	2.5
29.....	0.8	0.9	1.0	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.7	1.8	2.0	2.1	2.3	2.4	2.6
30.....	0.9	1.0	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.6	1.8	1.9	2.0	2.2	2.4	2.5	2.7

APPENDIX II.—BYLAE II.

BRIX HYDROMETER READING CORRECTION TABLE WHEN BRIX HYDROMETER IS CALIBRATED AT 20° C.
BRIX-HIDROMETERKORREKSIETABEL WAAR DIE BRIX-HIDROMETER BY 20° C GELYK IS.

Temperature, °C. Temperatuur, °C.	Brix Reading.—Brix-lesing.											
	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.
10.....	-0.3	-0.3	-0.2	-0.2	-0.1	-0.1	0.0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5
11.....	-0.3	-0.2	-0.2	-0.2	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5
12.....	-0.2	-0.2	-0.2	-0.1	-0.1	0.0	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6
13.....	-0.2	-0.2	-0.1	-0.1	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.7
14.....	-0.2	-0.1	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.6	0.7
15.....	-0.1	-0.1	0.0	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7
16.....	-0.1	-0.1	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.3	0.5	0.6	0.7	0.8
17.....	0.0	0.0	0.0	0.1	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.9
17.5.....	0.0	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	0.8	0.9
18.....	0.0	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9
19.....	0.0	0.1	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	1.0
20.....	0.1	0.1	0.2	0.3	0.3	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0
21.....	0.2	0.2	0.2	0.3	0.4	0.5	0.6	0.6	0.8	0.9	1.0	1.1
22.....	0.2	0.3	0.3	0.4	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.2
23.....	0.3	0.3	0.4	0.4	0.5	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2
24.....	0.3	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.7	0.8	0.9	1.1	1.2	1.3
25.....	0.4	0.4	0.5	0.6	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.3	1.4
26.....	0.5	0.5	0.6	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.5
27.....	0.5	0.6	0.6	0.7	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5
28.....	0.6	0.6	0.7	0.8	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.4	1.5	1.6
29.....	0.7	0.7	0.8	0.8	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.6	1.7
30.....	0.7	0.8	0.9	0.9	1.0	1.1	1.2	1.3	1.4	1.5	1.7	1.8

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 618.] [24 April 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of subparagraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend for a further period of five months the periods referred to in Government Notices No. 600 of the 26th April, 1963, No. R. 1663 of the 25th October, 1963 and No. R. 248 of the 21st February, 1964.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 618.] [24 April 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYSWERHEID.—VERLENGING VAN HOOF-OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperke genoem in Goewermentskennisgewing No. 600 van 26 April 1963, No. R. 1663 van 25 Oktober 1963 en No. R. 248 van 21 Februarie 1964, met 'n verdere tydperk van vyf maande.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

No. R. 619.] [24 April 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

RETAIL MEAT TRADE, WITWATERSRAND,
EXTENSION OF AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of subparagraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend to 31st August, 1964, the periods referred to in Government Notices Nos. 1100, 1117, 572 and R. 1660 of the 17th July, 1959, 13th July, 1962, 26th April, 1963, and 25th October, 1963, respectively.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 620.] [24 April 1964.
WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 249.

FISH PROCESSING INDUSTRY, CERTAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No. R. 497 of the 3rd April, 1964, are published:—

In the Afrikaans Version.

Clause 2 (1).—"Woordomskeywing".

"werknemer graad I"

Item (a).

Substitute the word "dubbelmaatmasjiën" for the word "dubbelmaatmasjiën".

Item (c).

Substitute the word "vakuüm-sluitmasjiën" for the word "vakuüm-suitmasjiën".

"oopsnyer".

Substitute the word "gekookte" for the word "gekookste".

Clause 4 (6).—"Aftrekkings".

(a) Delete the word "by" in paragraph (c).

(b) Substitute the word "ander" for the word "onder" in paragraph (f).

In the English version.

Clause 2 (1).—Definitions.

"grade II employee".

Item (g).

Substitute the word "a" for the word "an".

Clause 7 (4).—Sick Leave.

Substitute the word "or" for the word "of" where it appears for the first time in paragraph (a).

No. R. 621.] [24 April 1964.
APPRENTICESHIP ACT, 1944, ACT No. 37 OF 1944,
AS AMENDED.

APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE TYPE-
WRITER AND OFFICE APPLIANCES INDUSTRY.

PROPOSED AMENDMENT AND PRESCRIPTION
OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, propose to—

- (i) amend Government Notice No. 543 of the 19th March, 1954, as amended by Government Notice No. 2023 of the 11th December, 1959, by deleting clauses 1, 2, 3, 4 and 5 thereof relating to qualifications for commencing apprenticeship, period of apprenticeship, rates of wages, educational classes to be attended and payment of class or course fees and examination fees;

No. R. 619.] [24 April 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

KLEINHANDELVLEISBEDRYF, WITWATERS-
RAND, VERLENGING VAN OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, tot 31 Augustus 1964 die tydperke genoem in Goewermmentskennisgewings Nos. 1100, 1117, 572 en R. 1660 van onderskeidelik 17 Julie 1959, 13 Julie 1962, 26 April 1963 en 25 Oktober 1963.

M. VILJOEN,
Adjunk-Minister van Arbeid.

No. R. 620.] [24 April 1964.
LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 249.

VISVERWERKINGSNYWERHEID, SEKERE
GEBIEDE.

Onderstaande verbeterings aan Goewermmentskennisgewing No. R. 497 van 3 April 1964 word gepubliseer:—

In die Afrikaanse teks.

Klousule 2 (1).—Woordomskeywing.

"werknemer graad I"

Item (a).

Vervang die woord "dubbelmaatmasjiën" deur die woord "dubbelmaatmasjiën".

Item (c).

Vervang die woord "vakuüm-suitmasjiën" deur die woord "vakuüm-sluitmasjiën".

"oopsnyer".

Vervang die woord "gekookste" deur die woord "gekookte".

Klousule 4 (6).—Aftrekkings.

(a) In paragraaf (c) skrap die woord "by".

(b) In paragraaf (f) vervang die woord "onder" deur die woord "ander".

In die Engelse teks.

Klousule 2 (1).—"Definitions".

"grade II employee".

Item (g).

Vervang die woord "an" deur die woord "a".

Klousule 7 (4).—"Sick Leave".

In paragraaf (a) vervang die woord "of" waar dit die eerste keer verskyn, deur die woord "or".

No. R. 621.] [24 April 1964.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, WET No. 37 VAN
1944, SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR VAKLEERLINGE IN DIE TIK-
MASJIEN- EN KANTOORTOESTELLENYWERHEID.

VOORGENOME WYSIGING EN VOORSKRYWING
VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalinge van artikel sestiën van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, is voornemens om—

- (i) Goewermmentskennisgewing No. 543 van 19 Maart 1954, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. 2023 van 14 Desember 1959, te wysig deur klousules 1, 2, 3, 4 en 5 daarvan, wat betrekking het op die kwalifikasies vir aangaan van vakleerling-skap, leertyd, loonskale, onderwysklasse wat byge-woon moet word en betaling van klas- of kursus- en eksamengeld, te skrap;

- (ii) amend Government Notice No. 689 of the 10th May, 1963, by deleting paragraph (b) thereof;
- (iii) prescribe the conditions set out hereunder as conditions of apprenticeship in respect of the trades designated under Government Notices Nos. 2568 of the 2nd December, 1949 (as amended by Government Notice No. 1281 of the 19th August, 1960) and 1105 of the 19th May, 1950, in respect of the industry and area for which the Apprenticeship Committee for the Typewriter and Office Appliances Industry was established by Government Notice No. 1230 of the 11th June, 1948; and
- (iv) determine in terms of sub-section (7) of section sixteen of the Act that the provisions of clauses 2, 3, 4, 5 and 6 of the conditions set out hereunder shall, from the date of prescription of the said conditions of apprenticeship, also apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the industry and area in respect of which the said Apprenticeship Committee for the Typewriter and Office Appliances Industry was established.

CONDITIONS.

1. QUALIFICATIONS FOR COMMENCING APPRENTICESHIP.

The minimum age and educational qualifications for commencing apprenticeship shall be 16 years and Standard VIII or a statement of attainment issued by or on behalf of the school attended by the prospective apprentice reflecting a pass at Standard VIII level in the subjects Afrikaans, English, Arithmetic or General Mathematics, and at least one other subject.

2. PERIOD OF APPRENTICESHIP.

The period of apprenticeship shall be four years in the trade of Office Appliances Mechanic (Typewriter) and five years in all other designated trades.

3. RATES OF WAGES.

(a) An employer shall pay an apprentice remuneration not less than the undermentioned weekly wage:—

(i) In four-year trades—	
First year.....	R10.30
Second year.....	R12.00
Third year.....	R13.75
Fourth year.....	R20.50
(ii) In five-year trades—	
First year.....	R10.30
Second year.....	R12.00
Third year.....	R13.75
Fourth year.....	R17.20
Fifth year.....	R20.50

Provided that in the case of an apprentice being paid monthly, the monthly wage shall be not less than four and a third times the stipulated weekly wage.

(b) For the purpose of this clause "remuneration" shall include any cost of living allowance payable in accordance with the rates proclaimed in terms of the War Measure No. 43 of 1942, as amended from time to time or under any wage regulating measure.

(c) An employer shall in respect of every apprentice who is in possession of or attains such educational qualifications as indicated in sub-clause (b) of clause 6, supplement the remuneration to which he is entitled in terms of sub-clause (a) of this clause, by an amount not less than that indicated hereunder.

Group I.....	R0.50 per week.
Group II.....	R1.00 per week.
Group III.....	R1.50 per week.
Group IV.....	R2.00 per week.
Group V.....	R2.50 per week.

(d) The remuneration of an apprentice who attains a National Diploma or equivalent certificate during his period of apprenticeship shall be supplemented by an amount of R4 per week as from the date on which such certificate is attained; provided that this amount shall be reduced by an amount payable in terms of sub-clause (c) of this clause.

- (ii) Goewermentskennisgewing No. 689 van 10 Mei 1963 te wysig deur paragraaf (b) daarvan, te skrap;
- (iii) die voorwaardes hieronder gemeld, voor te skryf as leervooraardes ten opsigte van die ambagte wat by Goewermentskennisgewings Nos. 2568 van 2 Desember 1949 (soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1281 van 19 Augustus 1960) en 1105 van 19 Mei 1950 aangewys is in die nywerheid en gebied waarvoor die Komitee vir Vakleerlinge in die Tikmasjien- en Kantoortoestellenywerheid by Goewermentskennisgewing No. 1230 van 11 Junie 1948 ingestel is; en
- (iv) kragtens subartikel (7) van artikel sestiende van die Wet te bepaal dat die bepalings van klousules 2, 3, 4, 5 en 6 van die voorwaardes hieronder gemeld, vanaf die datum van voorskrywing van genoemde leervooraardes van toepassing is ook op vakleerlinge wat in diens is in 'n ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan genoemde Komitee vir Vakleerlinge in die Tikmasjien- en Kantoortoestellenywerheid ingestel is.

VOORWAARDES.

KWALIFIKASIES VIR BEGIN VAN VAKLEERLINGSKAP.

Die minimum leeftyd en opvoedkundige kwalifikasies vir die begin van vakleerlingskap is 16 jaar en Standaard VIII of 'n verklaring van prestasie, uitgereik deur of namens die skool wat deur die voornemende vakleerling besoek is, waarin gemeld word dat hy op die Standaard VIII-peil geslaag het in die vakke Afrikaans, Engels, Rekenkunde of Algemene Wiskunde en minstens een ander vak.

2. LEERTYD.

Die leertyd is vier jaar in die ambag Kantoortoestelle-werktuigkundige (Tikmasjien) en vyf jaar in alle ander aangewese ambagte.

3. LONE.

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling minstens ondergenoemde weeklikse besoldiging betaal:—

(i) In ambagte wat vier jaar opleiding vereis—	
Eerste jaar.....	R10.30
Tweede jaar.....	R12.00
Derde jaar.....	R13.75
Vierde jaar.....	R20.50
(ii) In ambagte wat vyf jaar opleiding vereis—	
Eerste jaar.....	R10.30
Tweede jaar.....	R12.00
Derde jaar.....	R13.75
Vierde jaar.....	R17.20
Vyfde jaar.....	R20.50

Met dien verstande dat waar 'n vakleerling maandeliks betaal word, die maandelikse besoldiging nie minder mag wees as vier en een derde maal die weeklikse besoldiging nie.

(b) By die toepassing van hierdie klousule, omvat "besoldiging" ook die lewenskostoelae wat ooreenkomstig die skale soos geproklameer ingevolge Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos van tyd tot tyd gewysig, of ingevolge 'n loonreëlende maatreël betaalbaar is.

(c) 'n Werkgewer moet ten opsigte van elke vakleerling wat in besit is van of die opvoedkundige kwalifikasies verwerf soos gemeld in subklousule (b) van klousule 6, die besoldiging waarop hy kragtens subklousule (a) van hierdie klousule geregtig is, aanvul met minstens die bedrag hieronder genoem:—

Groep I.....	R0.50 per week.
Groep II.....	R1.00 per week.
Groep III.....	R1.50 per week.
Groep IV.....	R2.00 per week.
Groep V.....	R2.50 per week.

(d) Die besoldiging van 'n vakleerling wat 'n Nasionale Diploma of 'n gelykwaardige sertifikaat verwerf gedurende die tydperk van sy vakleerlingskap, moet met 'n bedrag van R4 per week aangevul word vanaf die datum waarop sodanige sertifikaat verwerf is; met dien verstande dat die bedrag verminder moet word met die bedrag wat ingevolge subklousule (c) van hierdie klousule betaalbaar is.

(e) If an employer and a prospective major apprentice agree, before entering into a contract of apprenticeship, that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause, such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.

4. TECHNICAL STUDIES.

(a) An apprentice who is not already in possession of the certificate or the alternative qualification prescribed in sub-clause (b) of this clause, in subjects related to the trade to which he is indentured, shall attend technical classes, relevant to such trade and in accordance with the syllabuses prescribed by the Department of Education, Arts and Science for the National Technical Certificates, Parts I and II, and conducted by the nearest technical institution maintained wholly or partly from public funds; provided that where facilities for class attendance in any course or part thereof do not exist within 12 miles of the apprentice's residence or where attendance is required of him during ordinary working hours and his working place is not situate within 12 miles of such college or institute, he may in lieu of attendance take a correspondence course conducted by the Witwatersrand Technical College for the said course or part thereof.

(b) An apprentice shall attend technical classes or take correspondence courses until he passes the National Technical Certificate, Part II; provided that an apprentice who fails in the examination for the said certificate but obtains a pass in the trade theory relevant to the trade in which he is indentured, shall not be required to attend further classes or take further correspondence courses, as the case may be.

(c) Where facilities exist attendance at technical classes shall, during the first year of the normal period of apprenticeship, take place during the ordinary working hours and be as nearly as practicable for eight hours per week, either on one day of the week or where such facilities for attendance do not exist, attendance shall be as nearly as practicable on each of two days per week, but in neither case shall attendance extend beyond 7.15 p.m. Compulsory attendance of classes during the second or any subsequent year of apprenticeship shall be outside ordinary working hours; provided that if an apprentice produces a certificate from the technical institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress, he shall, where facilities exist, continue to attend such classes during his ordinary working hours.

(d) An apprentice taking a correspondence course in terms of sub-clauses (a) and (b) shall, where the Registrar of Apprenticeship has determined a place for the study of such a correspondence course, study at such place and the provisions of sub-clause (c) shall *mutatis mutandis* apply to such apprentices.

(e) Notwithstanding the provisions of sub-clause (b), an apprentice who after two years' class attendance or after taking a correspondence course for two years, has not attained a National Technical Certificate, Part I, with one of the passed subjects being the theory of the trade to which he is indentured, shall not be required to attend any further classes or take any further correspondence courses, as the case may be.

(f) Any apprentice who as a result of having to undergo military training in terms of the Defence Act (No. 44 of 1957), as amended, is unable to attend technical classes or follow a correspondence course for at least two terms in any academic year, shall not be required to pursue his studies during such year.

(g) The provisions of sub-clauses (c) and (d) shall *mutatis mutandis* apply to an apprentice who has complied with the provisions of sub-clause (b) or who is already in possession of a higher technical qualification and voluntarily pursues studies relevant to the trade to which he is indentured.

(e) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as dié wat in hierdie klousule voorgeskrif word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.

4. TEGNIESE STUDIES.

(a) 'n Vakleerling wat nie alreeds ten opsigte van vakke wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeskryf is, in besit van die sertifikaat of die alternatiewe kwalifikasie wat in subklousule (b) van hierdie klousule voorgeskrif word, is nie, moet tegniese klasse bywoon wat met sodanige ambag in verband staan en sodanige klasse moet gegee word ooreenkomstig die leerplanne wat deur die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap voorgeskrif word vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I en Deel II; en moet bygewoon word by die naaste tegniese inrigting wat uitsluitlik of gedeeltelik uit openbare fondse in stand gehou word; met dien verstande dat waar daar geen fasiliteite vir die bywoning van klasse in enige kursus of 'n gedeelte daarvan binne 12 myl vanaf die vakleerling se woning beskikbaar is nie of waar daar van hom vereis word om klasse gedurende die gewone werkure by te woon en sy werkplek nie binne 12 myl vanaf sodanige kollege of inrigting geleë is nie, hy in plaas van sodanige bywoning 'n korrespondensiekursus mag volg wat deur die Witwatersrandse Tegniese Kollege vir genoemde kursus of 'n gedeelte daarvan gegee word.

(b) 'n Vakleerling moet tegniese klasse bywoon of korrespondensiekursusse volg totdat hy in die eksamen vir die Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag het; met dien verstande dat 'n vakleerling wat in die eksamen vir genoemde Sertifikaat druipe maar wat wel slaag in die ambagsteorie wat betrekking het op die ambag waarvoor hy ingeboek is, nie verdere klasse hoef by te woon of verdere korrespondensiekursusse hoef te volg nie, na gelang van die geval.

(c) Waar daar fasiliteite bestaan, moet tegniese klasse gedurende die eerste jaar van die gewone vakleerlingtydperk bygewoon word gedurende die gewone werkure en, vir sover doenlik, vir agt uur per week, hetsy op een dag van die week of, waar sodanige fasiliteite vir bywoning nie bestaan nie, op elkeen van twee dae per week, maar in geen geval mag die bywoning later as 7.15 nm. duur nie. Die verpligte bywoning van klasse gedurende die tweede en enige daaropvolgende jaar van die vakleerlingskap, geskied buite die gewone werkure; met dien verstande dat, as 'n vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke tegniese inrigting toon waarin gemeld word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het, hy sodanige klasse nog gedurende sy gewone werkure moet bywoon waar sodanige fasiliteite bestaan.

(d) 'n Vakleerling wat 'n korrespondensiekursus ooreenkomstig die bepalings van subklousule (a) en (b) volg, moet, waar die Registrateur van Vakleerlinge 'n studieplek vir sodanige korrespondensiekursus bepaal het, by sodanige plek studeer, en die bepalings van subklousule (c) is *mutatis mutandis* op sodanige vakleerling van toepassing.

(e) Ondanks die bepalings van subklousule (b), word daar nie van 'n vakleerling wat, nadat hy twee jaar lank klasse bygewoon het of 'n korrespondensiekursus gevolg het, nie 'n Nasionale Tegniese Sertifikaat, Deel I, met die teorie van die ambag waarvoor hy ingeboek is, as een van die vakke waarin daar geslaag is, behaal het nie, vereis om, na gelang van die geval, verdere klasse by te woon of verdere korrespondensiekursusse te volg nie.

(f) Van 'n vakleerling wat, as gevolg daarvan dat sy militêre opleiding ingevolge die Verdedigingswet (No. 44 van 1957), soos gewysig, moet ondergaan, vir minstens twee kwartale in enige akademiese jaar nie daartoe in staat is om tegniese klasse by te woon of om 'n korrespondensiekursus te volg nie, word daar nie vereis om sy studies gedurende sodanige jaar voort te sit nie.

(g) Die bepalings van subklousule (c) en (d) is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n vakleerling wat vo'doen het aan die bepalings van subklousule (b) of wat reeds in besit is van 'n hoër tegniese kwalifikasie en vrywillig sy studies in verband met die vak waarvoor hy ingeboek is, voortsit.

5. PAYMENT OF CLASS OR COURSE AND EXAMINATION FEES.

An employer shall advance the class or course and examination fees payable to the technical institution by an apprentice who is required to, or who in terms of sub-clause (g) of clause 4 elects to, attend any classes or follow correspondence courses or enter for any examination, to the technical institution concerned and may deduct the full amount advanced, from the wages of the apprentice in equal weekly instalments not exceeding R1 per week during the calendar year or the balance of the calendar year in respect of which the advance was made, as the case may be; provided that—

- (i) if the apprentice produces a certificate from the institution concerned that he has obtained satisfactory marks for diligence and progress and, subject to authorised absences, attended both in his own time and during ordinary working hours at least 90 per cent of the possible number of classes, or in the case of a correspondence course satisfactorily completed at least 90 per cent of the full number of papers, during that calendar year the sum deducted in respect of class or course fees shall be refunded to the apprentice by the employer;
- (ii) if an apprentice produces proof that he has passed in any examination subject, the fee deducted from his remuneration in respect of the examination subject, shall be refunded to the apprentice by the employer;

6. TRADE TESTS.

(a) An apprentice shall undergo a qualifying trade test, conducted by the Departments of Labour and of Education, Arts and Science, as shortly as practicable before the end of his period of apprenticeship, in the practice of the trade in which he is indentured.

(b) An apprentice who has attained educational qualifications scheduled hereunder or equivalents, may voluntarily undergo a qualifying trade test at a stage not earlier than that indicated in the schedule. A further voluntary test or tests may be undertaken on a date or dates to be determined by the Departments of Labour and of Education, Arts and Science.

Educational Qualifications attained prior to or during Apprenticeship.	Test may be taken voluntarily.	
	In five Year Trades.	In four Year Trades.
GROUP I. (a) Std. IX or equivalent certificate with mathematics as one subject of success (b) Matric or equivalent certificate <i>without</i> Mathematics as one subject of success (c) National Senior Certificate (non-technical) <i>without</i> Mathematics as one subject of success	After 4½ years	After 3½ years.
GROUP II. (a) Matric or equivalent certificate with mathematics as one subject of success (b) National Senior Certificate, non-technical (Matric exemption) with mathematics as one subject of success (c) Trade Theory pass at Technical Certificate, Part II level	After 4 years	After 3½ years.

5. BETALING VAN KLAS- OF KURSUS- EN EKSAMENGELDE.

'n Werkgewer moet die klas- of kursus- en eksamen- gelde voorskiet wat aan die tegniese inrigting betaalbaar is deur 'n vakleerling van wie daar vereis word of wat kragtens subklousule (g) van klousule 4 verkies om klasse by te woon of korrespondensiekursusse te volg of vir 'n eksamen in te skryf, en die werkgewer moet sodanige gelde aan die betrokke tegniese inrigting betaal en mag die volle bedrag aldus voorgeskiet, van die loon van die vakleerling aftrek in gelyke weeklikse paaieimente van hoogstens R1 per week gedurende die kalenderjaar of die res van die kalenderjaar ten opsigte waarvan die voorskot gemaak is, na gelang van die geval; met dien verstande dat—

- (i) indien die vakleerling 'n sertifikaat van die betrokke inrigting toon waarin verklaar word dat hy bevredigende punte vir ywer en vordering behaal het en, behoudens gemagtigde afwesigheid, beide in sy eie tyd en gedurende gewone werkure minstens 90 persent van die moontlike getal klasse bygewoon het of, in die geval van 'n korrespondensiekursus, minstens 90 persent van die volle getal vraestelle gedurende daardie kalenderjaar voltooi het, die bedrag wat ten opsigte van klas- of kursusgelde afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word;
- (ii) indien 'n vakleerling bewys lewer dat hy in 'n eksamenvak geslaag het, die eksamengeld wat ten opsigte van sodanige eksamenvak van sy besoldiging afgetrek is, deur die werkgewer aan die vakleerling terugbetaal moet word.

6. AMBAGSTOETSE.

(a) 'n Vakleerling moet so kort moontlik voor die einde van sy tydperk van vakleerlingskap 'n kwalifiserende ambagstoets, wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap afge- neem word, aflê in die praktyk van die ambag waarvoor hy ingeboek is.

(b) 'n Vakleerling wat die onderwyskwalifikasies wat in onderstaande lys gemeld word of gelykwaardige kwalifi- kasies verwerf het, mag 'n kwalifiserende ambagstoets vry- willig ondergaan in 'n stadium wat nie vroeër mag wees as dié in die lys hieronder gemeld. 'n Verdere vrywillige toets of toetse mag onderneem word op 'n datum of datums wat deur die Departement van Arbeid en die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap bepaal word.

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap.	Toets mag vrywillig afgelê word.	
	In ambagte wat vyf jaar opleiding vereis.	In ambagte wat vier jaar opleiding vereis.
GROEP I.		
(a) St. IX- of gelykwaardige sertifikaat, met Wiskunde as een vak waarin daar geslaag is	Na 4½ jaar	Na 3½ jaar.
(b) Matrikulasie- of gelykwaardige ser- tificaat <i>sonder</i> Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is		
(c) Nasionale Senior Sertifikaat (nie tegnies) <i>sonder</i> Wiskunde as 'n vak waarin daar geslaag is		
GROEP II.		
(a) Matrikulasie- of gelykwaardige ser- tificaat, met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is	Na 4 jaar	Na 3½ jaar.
(b) Nasionale Senior Sertifikaat (nie- tegnies) (Matrikulasievystelling), met Wiskunde as een van die vakke waarin daar geslaag is		
(c) Ambagsteorie waarin daar op die peil van Tegniese Sertifikaat, Deel II, geslaag is		

Educational Qualifications attained prior to or during Apprenticeship.	Test may be taken voluntarily.	
	In five Year Trades.	In four Year Trades.
GROUP III. (a) National Trade School Certificate... (b) National Junior Certificate (technical) with workshop practice as one subject of success (c) National Technical Certificate (Part II) (d) National Intermediate Certificate (Technology) without workshop practice as one subject of success	After 3½ years	After 3 years.
GROUP IV. (a) National Technical Certificate (Part III) (b) National Intermediate Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success (c) National Senior Certificate (Technology) without workshop practice as one subject of success	After 3 years	After 2½ years.
GROUP V. (a) National Senior Certificate (Technology) with workshop practice as one subject of success.....	After 2½ years	After 2 years.

(c) A fee of R6 shall be payable by an apprentice in respect of the second or any subsequent attempt at a qualifying trade test undertaken on a voluntary basis in terms of this clause.

(d) An apprentice undergoing a qualifying trade test in terms of this clause shall in respect of the period spent in connection with one voluntary trade test and the compulsory trade test be paid his ordinary remuneration by his employer in respect of such period of absence from work.

(e) A period of absence from work for the purpose of undergoing a qualifying trade test in terms of sub-clauses (a) and (b) of this clause shall not be deemed to be lost time.

In terms of the provisions of sub-section (4) of section sixteen of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, all interested parties who have any objections to the above proposals are called upon to lodge the objections in writing with the Secretary, Apprenticeship Committee for the Typewriter and Office Appliances Industry, P.O. Box 4560, Johannesburg, within 30 days of the date of publication hereof.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 622.] [24 April 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall

Opvoedkundige kwalifikasies behaal voor of gedurende vakleerlingskap.	Toets mag vrywillig afgele word.	
	In ambagte wat vyf jaar opleiding vereis.	In ambagte wat vier jaar opleiding vereis.
GROEP III. (a) Nasionale Ambagskoolsertifikaat... (b) Nasionale Junior Sertifikaat (Tegnies), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin geslaag is (c) Nasionale Tegniese Sertifikaat (Deel II) (d) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is	Na 3½ jaar	Na 3 jaar.
GROEP IV. (a) Nasionale Tegniese Sertifikaat (Deel III) (b) Nasionale Intermediere Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is (c) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie) sonder Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is	Na 3 jaar	Na 2½ jaar
GROEP V. (a) Nasionale Senior Sertifikaat (Tegnologie), met Werkwinkelpraktik as een van die vakke waarin daar geslaag is.....	Na 2½ jaar	Na 2 jaar.

(c) 'n Bedrag van R6 is deur 'n vakleerling betaalbaar ten opsigte van die tweede of enige daaropvolgende poging om in 'n kwalifiserende ambagstoets te slaag wat op 'n vrywillige grondslag kragtens hierdie klousule onderneem word.

(d) 'n Vakleerling wat 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge hierdie klousule ondergaan, moet ten opsigte van die tydperk wat bestee word in verband met een vrywillige ambagstoets en die verpligte ambagstoets, sy gewone besoldiging deur sy werkgever betaal word ten opsigte van sodanige tydperk van afwesigheid van werk.

(e) 'n Tydperk van afwesigheid van werk met die doel om 'n kwalifiserende ambagstoets ingevolge subklousule (a) en (b) van hierdie klousule te ondergaan, word nie geag verlore tyd te wees nie.

Kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel sestien van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, word alle belanghebbende partye wat beswaar teen bogenoemde voorneme het, aangesê om die besware binne 30 dae vanaf die datum van publikasie hiervan skriftelik in te dien by die Sekretaris, Komitee vir Vakleerlinge in die Tikmasjien- en Kantoortoestellenywerheid, Posbus 4560, Johannesburg.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 622.] [24 April 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, vanaf die

be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 19th May, 1965, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 19th May, 1965, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act declare that in the Republic of South Africa and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 19th May, 1965, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Natives employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Natives in their employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Electrical Engineering and Allied Industries Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Lift Engineering Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries Association;
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Sheetmetal Industries Association of S.A.;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Fasteners Manufacturers' Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;

of the one part (hereinafter referred to as "the employers" or "the employers' organisations"), and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
S.A. Yster en Staalbedryfsvereniging;

of the other part (hereinafter referred to as "the employees" or "the trade unions"),

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, to amend and amplify the Agreement published under Government Notice No.

tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei 1965 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakverenigings is;

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei 1965 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei 1965 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Naturelle in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Naturelle in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEDE.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit en aangegaan tussen die—

Cape Engineers' and Founders' Association;
Constructional Engineering Association;
East London Engineers' and Founders' Employers' Association;
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association;
Electrical Engineering and Allied Industries Association;
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape);
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal;
Heavy Engineering Manufacturers' Association;
Lift Engineering Association of South Africa;
Light Engineering Industries Association of South Africa;
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa;
Natal Engineering Industries Association;
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa;
Plastics Manufacturers' Association of South Africa;
Port Elizabeth Engineers' Association;
Precision Manufacturing Engineers' Association;
Sheetmetal Industries Association of S.A.;
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association;
S.A. Electro Plating Industries Association;
S.A. Fastener Manufacturers' Association;
S.A. Production Founders' Association;
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association;
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers;
S.A. Tube Makers' Association;
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association;
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association;
Transvaal and Orange Free State Foundry Association;

aan die een kant (hieronder die „werkgewers” of die „werkgewersorganisasies” genoem, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
S.A. Yster en Staal Bedryfsvereniging;

aan die ander kant (hieronder die „werknemers” of die „vakverenigings” genoem),

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerhede, om die Ooreenkoms soos volg te wysig en aan te vul wat by Goewerments-

727 of the 17th May, 1963 hereinafter referred to as "the Main Agreement") as follows:—

1. Section 1 of Part I of the Main Agreement is hereby amended by the deletion of paragraph (vi) of sub-section (2) and renumbering paragraphs (vii) to (xi) as paragraphs (vi) to (x).

2. Schedule A contained in Part III of the Main Agreement is hereby amended by the addition of the following sub-section:—

(m) *Lock and Latch Manufacture.*

Subject to the conditions set out hereunder the provisions of Division D/O of Schedule D of the Main Agreement shall *mutatis mutandis* apply for any work undertaken in lock and latch manufacture not scheduled in this section:—

Rate 1A:—

Lock Finisher (n.e.s.).....	Rate per hour for work classified at Rate 1A in Table of Wage Rates.
-----------------------------	--

Learnership Conditions for Lock Finisher—	Rate per Hour (Cents).
First year of experience.....	61.00
Second year of experience.....	66.11
Third year of experience.....	71.22
Thereafter.....	76.33

Provided that—

(i) no person other than a lock finisher may be employed on lock finishing except under a Learnership Contract and with the prior permission of the Council. Such contracts which shall be in the form prescribed by the Council from time to time shall prescribe the aspects of lock finishing on which any such learner lock finisher shall be trained;

(2) not more than one person may be employed in any establishment as a learner lock finisher to each three lock finishers employed in the establishment at Rate 1A.

Signed at Johannesburg as authorised for and behalf of the parties on this the 29th day of October, 1963.

JOHN M. RUSSELL, *Chairman.*
T. P. MURRAY, *Vice-Chairman.*
W. R. GLASTONBURY, *General Secretary*

No. R. 623.] [24 April 1964.

WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF COST OF LIVING ALLOWANCE REGULATIONS PUBLISHED UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, suspend the operation of the said regulations in respect of all employees for whom wages are prescribed in the Agreement for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, published under Government Notice No. R. 622 of the 24th April, 1964.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 624.] [24 April 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY. — AMENDMENT OF ISCOR AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the

kennisgewing No. 727 van 17 Mei 1963 gepubliseer is en hieronder „die Hoofdooreenkoms” genoem word:—

1. Artikel 1 van Deel I van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur paragraaf (vi) van subartikel (2) te skrap en paragraaf (vii) tot (xi) as paragraaf (vi) tot (x) te hernommer.

2. Bylae A in Deel III van die Hoofdooreenkoms word hierby gewysig deur die byvoeging van onderstaande subartikel—

(m) *Slot- en grendelvervaardiging.*

Behoudens die voorwaardes hieronder uiteengesit is die bepalings van Afdeling D/O van Bylae D van die Hoofdooreenkoms *mutatis mutandis* van toepassing op alle werk wat onderneem word in die vervaardiging van slotte en grendels wat nie in hierdie afdeling ingelys is nie.

Tarief 1A—

Slotafwerker (n.e.g.).....	Skaal per uur vir werk onder Tarief 1A in loontabelle.
----------------------------	--

Leervooraardes vir slotafwerker—	Skaal per uur. (Sent).
----------------------------------	------------------------

Eerste jaar ondervinding.....	61.00
Tweede jaar ondervinding.....	66.11
Derde jaar ondervinding.....	71.22
Daarna.....	76.33

Met dien verstande dat—

(1) niemand, uitgesonderd 'n slotafwerker, in diens kan wees op slotafwerking nie behalwe kragtens 'n leerlingkontrak en nadat die toestemming van die Raad vooraf verkry is. Dié kontrakte wat in die vorm moet wees wat van tyd tot tyd deur die Raad voorgeskryf word moet dié aspekte van slotafwerking voorskryf waarop enige sodanige leerling-slotafwerker opgelei moet word;

(2) hoogstens een persoon in 'n inrigting in diens mag wees as leerling-slotafwerker tot elke drie slotafwerkers in die inrigting teen Tarief 1A.

Op hede die 29ste dag van Oktober 1963 in Johannesburg onderteken soos vir en namens die partye gemagtig.

JOHN M. RUSSELL, *Voorsitter.*
T. P. MURRAY, *Ondervoorsitter.*
W. R. GLASTONBURY, *Hoofsekretaris.*

No. R. 623.] [24 April 1964.

WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN REGULASIES OP LEWENS-KOSTETOELAES GEPUBLISEER BY OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, skort hierby kragtens subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies wat by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, gepubliseer is, die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid wat by Goewermentskennisgewing No. 622 van 24 April 1964 gepubliseer is.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 624.] [24 April 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN YSKOROOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei

period ending the 19th May, 1965, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, a member of that organisation, and its employees who are members of those unions;

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 19th May, 1965, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas occupied by the South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, in the Magisterial Districts of Pretoria and Vanderbijlpark; and

(c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section forty-eight of the said Act declare that in the areas occupied by the South African Iron and Steel Industrial Corporation, Limited, in the Magisterial Districts of Pretoria and Vanderbijlpark and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 19th May, 1965, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Natives employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Natives in their employ.

E. A. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Iron and Steel Producers' Association of South Africa (hereinafter referred to as the "employer" or "the employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers, Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
S.A. Yster- en Staalbedryfsvereniging;

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, to amend the Agreement published under Government Notice No. 1307 of the 23rd August, 1963, as follows:—

PART IV.

1. SECTION 2.

(1) The table under the heading Coke Ovens and By-Products, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the post of "Ammonia Plant Operator" of the following rates per hour and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Ammonia Plant Operator.....	Cents 62·0	Cents 70·8	7

1965 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigings-ooreenkoms aangegaan het en vir die Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie, Beperk, 'n lid van daardie organisasie, en sy werknemers wat lede van daardie vakverenigings is;

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei 1965 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede geokkupeer deur die Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie, Beperk, in die landdrosdistrikte Pretoria en Vanderbijlpark; en

(c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 19 Mei 1965 eindig, in die gebiede geokkupeer deur die Suid-Afrikaanse Yster en Staal Industriële Korporasie, Beperk, in die landdrosdistrikte Pretoria en Vanderbijlpark *mutatis mutandis* bindend is vir alle Naturelle in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Naturelle in hul diens.

E. A. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Iron and Steel Producers' Association of South Africa (hieronder die "werkgewer" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa;
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa;
Iron Moulders' Society of South Africa;
S.A. Boilermakers, Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society;
S.A. Electrical Workers' Association;
S.A. Engine Drivers' and Firemen's Association;
S.A. Yster- en Staalbedryfsvereniging;

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs-, en Metallurgiese Nywerheid, om die ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1307 van 23 Augustus 1963, soos volg te wysig:—

DEEL IV.

1. ARTIKEL 2.

(1) Die tabel onder die opskrif Kooksoonde- en Neweprodukte, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die pos "Ammoniakaanlegoperateur" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Ammoniakaanlegoperateur.....	Sent 62·0	Sent 70·8	7

(2) The table under the heading Sinter Plant, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the post of "Sinter Cooler and Quench Trommel Attendant" of the following rates per hour and number of increments, viz:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Sinter Cooler and Quench Trommel Attendant.....	64.4	66.9	2

(3) The table under the heading Steel Melting Plant, Pretoria Works is hereby amended—

(a) by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Inputman, Crushing Plant Attendant (O.H.) and Bottom House Attendant (O.H.)" of the following rates per hour and number of increments, viz:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Inputman.....	69.8	76.0	5
Crushing Plant Attendant (O.H.)	68.2	68.2	—
Bottom House Attendant (O.H.)	68.2	68.2	—

(b) by the deletion of the post "Second Smelter (O.H. & R.P.)" and the substitution thereof of the following posts:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Second Smelter (Rotor Plant)..	72.3	77.3	4
Second Smelter (O.H.).....	69.7	74.7	4

(4) The table under the heading Blooming Mill, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Bloom Stocktaker", "Pusher and Transfer Skid Operator", "Transfer Skid and Roll Rack Driver" and "Soaking Pit Tallyman", of the following rates per hour and number of increments:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Bloom Stocktaker.....	70.8	70.8	—
Pusher and Transfer Skid Operator.....	64.4	66.9	2
Transfer Skid and Roll Rack Driver.....	64.4	66.9	2
Soaking Pit Tallyman.....	63.1	65.6	2

(5) The table under the heading Heavy Rolling Mill, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Hot Bank Skid Driver", "Steam Blower and Tar Sprayer" and "Furnace Pusher Driver" of the following rates per hour and number of increments, viz:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Hot Bank Skid Driver.....	64.4	68.2	3
Steam Blower and Tar Sprayer	65.6	66.9	1
Furnace Pusher Driver.....	64.4	66.9	2

(6) The table under the heading Medium Mill, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rate per hour and number of increments for the posts of "First Mill Driver", "Hot Bank Skid Driver", "Furnace Pusher Driver", "Furnace Roll Rack Operator" and "Transfer Skid and Roll Rack Driver" of the following rates per hour and number of increments, viz:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
First Mill Driver.....	77.5	82.5	4
Hot Bank Skid Driver.....	64.4	68.2	3
Furnace Pusher Driver.....	64.4	66.9	2
Furnace Roll Rack Operator..	65.6	66.9	2
Transfer Skid and Roll Rack Driver.....	65.6	66.9	1

(2) Die tabel onder die opskrif Sinteraanleg, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die pos "Sinterverkoeler- en Blustrommelsifbediener" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Sinterverkoeler en Blustrommelsifbediener.....	64.4	66.9	2

(3) Die tabel onder die opskrif Staalsmeltery, Pretoriawerke, word hierby gewysig—

(a) deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Toevoerman", "Vergruisaanlegopsigter (Opeherd)" en "Bodemhuisopsigter (Opeherd)" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Toevoerman.....	69.8	76.0	5
Vergruisaanlegopsigter (Opeherd)	68.2	68.2	—
Bodemhuisopsigter (Opeherd)..	68.2	68.2	—

(b) Deur die pos "Tweede Smelter (Opeherd en R.A.)" te skrap en dit te vervang deur die volgende poste, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Tweede Smelter (Rotoraanleg)..	72.3	77.3	4
Tweede Smelter (Opeherd)....	69.7	74.7	4

(4) Die tabel onder die opskrif Blokwalswerk, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Voorblokvoorraadnemer", "Stoter- en Skuifbankoperateur", "Skuifbank- en Rolbaanoperateur" en "Diepoondblokteller" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Voorblokvoorraadnemer.....	70.8	70.8	—
Stoter- en Skuifbankoperateur.	64.4	66.9	2
Skuifbank- en Rolbaanoperateur	64.4	66.9	2
Diepoondblokteller.....	63.1	65.6	2

(5) Die tabel onder die opskrif Swaarwalswerk, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Warmbankoperateur", "Stoomtoediener en Teersproeier" en "Oondstoteroperateur" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Warmbankoperateur.....	64.4	68.2	3
Stoomtoediener en Teersproeier	65.6	66.9	1
Oondstoteroperateur.....	64.4	66.9	2

(6) Die tabel onder die opskrif Middelslagwalswerke, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Eerste Walskontroleoperateur", "Warmbankoperateur", "Oondstoteroperateur", "Oondrolbaanoperateur" en "Skuifbank- en Rolbaanoperateur" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Eerste Walskontroleoperateur..	77.5	82.5	4
Warmbankoperateur.....	64.4	68.2	3
Oondstoteroperateur.....	64.4	66.9	2
Oondrolbaanoperateur.....	65.6	66.9	2
Skuifbank- en Rolbaanoperateur	65.6	66.9	1

(7) The table under the heading Billet Mill, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Billet Roller", "Second Roller", "Supervisor, Semi-Products", "Semi-Products Shift Hand" and "Roll Rack Driver" of the following rates per hour and number of increments, viz.:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Billet Roller.....	Cents 77·6	Cents 86·4	7
Second Roller.....	72·3	77·3	4
Supervisor, Semi-Products.....	72·2	74·7	2
Semi-Products Shift Hand.....	62·0	70·8	7
Roll Rack Driver.....	65·6	66·9	1

(8) The Table under the heading Light Mill Rolling, Pretoria Works, is hereby amended—

(a) by the substitution for the rates per hour and number of increments of the posts of "First Roller", "First Heater", "First Control Operator", "Third Roller", "Billet Yardman", "Loop Flicker", "Scrap Reel Operator" and "Hot Straightener" of the following rates per hour and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
First Roller.....	Cents 80·2	Cents 87·7	6
First Heater.....	71·1	77·3	5
First Control Operator.....	68·5	76·0	6
Third Roller.....	67·1	72·1	4
Billet Yardman.....	67·0	70·8	3
Loop Flicker.....	65·6	66·9	1
Scrap Reel Operator.....	64·3	65·6	1
Hot Straightener.....	64·3	65·6	1

(b) by the addition of the posts of "Billet Charger" and "Mill Operator", viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Billet Charger.....	Cents 64·4	Cents 66·9	2
Mill Operator.....	64·3	65·6	1

(9) The table under the heading Small Sections Mill No. 2, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution of the following table:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
First Roller.....	Cents 80·2	Cents 87·7	6
Second Roller.....	74·8	77·3	2
First Heater.....	69·8	76·0	5
First Control Operator.....	68·5	76·0	6
Third Roller.....	68·4	73·4	4
Loader.....	69·7	73·4	3
Second Control Operator (Centre Mill).....	69·6	72·1	2
Second Control Operator (Finishing Mill).....	69·6	72·1	2
Second Control Operator (Cooling bed).....	69·6	72·1	2
Second Control Operator (Finishing).....	69·6	72·1	2
Shearman/Weighman.....	70·9	72·1	1
Roller Straightener.....	68·4	72·1	3
Second Heater.....	65·7	68·2	2
Fourth Roller.....	65·6	66·9	1
Hot Straightener.....	64·4	66·9	2
Ends Shearman.....	63·1	66·9	3
Second Control Operator (Billet Sorting).....	64·4	66·9	2
Second Control Operator (Billet Charger).....	64·4	66·9	2
Second Control Operator (Billet Pusher).....	64·4	66·9	2
Second Control Operator (Furnace).....	64·4	66·9	2
Crane Slinging Supervisor.....	64·3	65·6	1
Scrap Reel Operator.....	64·3	65·6	1
Relieve Operative.....	50·3	61·7	4

(7) Die tabel onder die opskrif Knuppelwalswerk, Pretoria werke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Knuppelwalser", "Tweede Walser", "Toesighouer, Halfprodukte", "Halfprodukte-skofhandlanger" en "Rolbaanoperateur" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Knuppelwalser.....	Sent 77·6	Sent 86·4	7
Tweede Walser.....	72·3	77·3	4
Toesighouer, Halfprodukte.....	72·2	74·7	2
Halfprodukte-skofhandlanger...	62·0	70·8	7
Rolbaanoperateur.....	65·6	66·9	1

(8) Die tabel onder die opskrif Ligte walswerk, Pretoriawerke, word hierby gewysig—

(a) deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Eerste Walser", "Eerste Verhitter", "Eerste Kontrole-operateur", "Derde Walser", "Knuppelwerfman", "Booggooier", "Skröthaspeloperateur" en "Warmrigter" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Eerste Walser.....	Sent 80·2	Sent 87·7	6
Eerste Verhitter.....	71·1	77·3	5
Eerste Kontrole-operateur.....	68·5	76·0	6
Derde Walser.....	67·1	72·1	4
Knuppelwerfman.....	67·0	70·8	3
Booggooier.....	65·6	66·9	1
Skröthaspeloperateur.....	64·3	65·6	1
Warmrigter.....	64·3	65·6	1

(b) deur die poste "Knuppelwalsvoerder" en "Walswerke-operateur" by te voeg, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Knuppelwalsvoerder.....	Sent 64·4	Sent 66·9	2
Walswerkeoperateur.....	64·3	65·6	1

(9) Die tabel onder die opskrif Fynwalswerke No. 2, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur dit te vervang deur die volgende tabel, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Eerste Walser.....	Sent 80·2	Sent 87·7	6
Tweede Walser.....	74·8	77·3	2
Eerste Verhitter.....	69·8	76·0	5
Eerste Kontrole-operateur.....	68·5	76·0	6
Derde Walser.....	68·4	73·4	4
Laaier.....	69·7	73·4	3
Tweede Kontrole-operateur (Middelwals).....	69·6	72·1	2
Tweede Kontrole-operateur (Walsafwerking).....	69·6	72·1	2
Tweede Kontrole-operateur (Koelbedding).....	69·6	72·1	2
Tweede Kontrole-operateur (Afwerking).....	69·6	72·1	2
Skër-/Weegman.....	70·9	72·1	1
Rolrigter.....	68·4	72·1	3
Tweede Verhitter.....	65·7	68·2	2
Vierde Walser.....	65·6	66·9	1
Warmrigter.....	64·4	66·9	2
Endskërman.....	63·1	66·9	3
Tweede Kontrole-operateur (Knuppelwalsortering).....	64·4	66·9	2
Tweede Kontrole-operateur (Knuppelwalsvoerder).....	64·4	66·9	2
Tweede Kontrole-operateur (Knuppelwalsstoter).....	64·4	66·9	2
Tweede Kontrole-operateur (Oond).....	64·4	66·9	2
Kraanstroptoesighouer.....	64·3	65·6	1
Skröthaspeloperateur.....	64·3	65·6	1
Afloswerker.....	50·3	61·7	4

(10) The table under the headings Rod Mill No. 1, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution of the following table:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
First Roller.....	80.2	87.7	6
Second Roller.....	74.8	77.3	2
First Heater.....	70.1	77.3	6
First Control Operator.....	68.5	76.0	6
Roughing Train Operator.....	67.1	72.1	4
Second Control Operator (Speed Matcher).....	68.3	70.8	2
Rod Reel Operator.....	65.7	68.2	2
Mill Wire Inspector.....	64.4	66.9	2
Second Control Operator (Billet Charger).....	64.4	66.9	2
Second Control Operator (Billet Ejector).....	64.4	66.9	2
Scrap Reel Operator.....	64.3	65.6	1
Mill Operator.....	64.3	65.6	1
Relief Operative.....	50.3	61.7	4

(11) The table under the heading Rod Mill No. 2, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution of the following table:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
First Roller.....	80.2	87.7	6
Second Roller.....	74.8	77.3	2
First Heater.....	69.8	76.0	5
First Control Operator.....	68.5	76.0	6
Third Roller.....	69.7	73.4	3
Roughing Train Operator.....	70.9	72.1	1
Second Control Operator (Speed Matcher).....	67.0	72.1	4
Second Control Operator (Rod Reel).....	67.0	72.1	4
Billet Yardman.....	65.7	69.5	3
Rod Reel Operator.....	65.7	68.2	2
Fourth Roller.....	65.6	66.9	1
Mill Wire Inspector.....	61.8	66.9	4
Second Control Operator (Billet Charger).....	61.8	66.9	4
Second Control Operator (Billet Pusher).....	61.8	66.9	4
Scrap Reel Operator.....	64.3	65.6	1
Relief Operative.....	50.3	61.7	4

(12) The table under the heading Light Mill Finishing, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution of the following table:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Finishing Plant Supervisor (including Loading).....	68.5	74.7	4
Loader.....	67.2	73.4	5
Shearman.....	70.9	73.4	2
Roller Straightener.....	68.5	72.1	3
Ends Shearman.....	64.4	68.2	3
Finishing Wire Inspector.....	66.9	68.2	1
Second Control Operator (Shear).....	65.7	68.2	2
Label Marker.....	64.3	65.6	1
Tallyman at Shears.....	64.3	65.6	1
Crane Slinging Supervisor.....	64.3	65.6	1
Hot Straightener.....	63.0	64.3	1
Relief Operative.....	50.3	61.7	4

(13) The table under the heading Bright Shafting Plant, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the post of "Supervising Shift Operator" of the following rates per hour and number of increments, viz.:—

Designation.*	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Supervising Shift Operator....	80.0	81.2	1

(10) Die tabel onder die opskrif Draadwalswerk No. 1, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur dit deur die volgende tabel te vervang, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Eerste Walser.....	80.2	87.7	6
Tweede Walser.....	74.8	77.3	2
Eerste Verhitter.....	70.1	77.3	6
Eerste Kontrole-operateur.....	68.5	76.0	6
Voorwalsoperateur.....	67.1	72.1	4
Tweede Kontrole-operateur (Spoedpasser).....	68.3	70.8	2
Draadhaspeloperateur.....	65.7	68.2	2
Warmwalsdraadinspekteur.....	64.4	66.9	2
Tweede Kontrole-operateur (Knuppelwalsvoerder).....	64.4	66.9	2
Tweede Kontrole-operateur (Knuppelwalsuitstoter).....	64.4	66.9	2
Skrothaspeloperateur.....	64.3	65.6	1
Walswerkoperateur.....	64.3	65.6	1
Afloswerker.....	50.3	61.7	4

(11) Die tabel onder die opskrif Draadwalswerke No. 2, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur dit te vervang deur die volgende tabel, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Eerste Walser.....	80.2	87.7	6
Tweede Walser.....	74.8	77.3	2
Eerste Verhitter.....	69.8	76.0	5
Eerste Kontrole-operateur.....	68.5	76.0	6
Derde Walser.....	69.7	73.4	3
Voorwalsoperateur.....	70.9	72.1	1
Tweede Kontrole-operateur (Spoedpasser).....	67.0	72.1	4
Tweede Kontrole-operateur (Draadhaspel).....	67.0	72.1	4
Knuppelwerfman.....	65.7	69.5	3
Draadhaspeloperateur.....	65.7	68.2	2
Vierde Walser.....	65.6	66.9	1
Warmwalsdraadinspekteur.....	61.8	66.9	4
Tweede Kontrole-operateur (Knuppelwalsvoerder).....	61.8	66.9	4
Tweede Kontrole-operateur (Knuppelwalsuitstoter).....	61.8	66.9	4
Skrothaspeloperateur.....	64.3	65.6	1
Afloswerker.....	50.3	61.7	4

(12) Die tabel onder die opskrif Ligtwalswerkvoltooiing, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur dit te vervang deur die volgende tabel, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Voltooiingtoesighouer (met inbegrip van laaiwerk).....	68.5	74.7	4
Laaier.....	67.2	73.4	5
Skërman.....	70.9	73.4	2
Rolrigter.....	68.5	72.1	3
Endskerman.....	64.4	68.2	3
Walsdraadinspekteur.....	66.9	68.2	1
Tweede Kontrole-operateur (Skër).....	65.7	68.2	2
Etiketmerker.....	64.3	65.6	1
Teller by Skër.....	64.3	65.6	1
Kraanstroptoesighouer.....	64.3	65.6	1
Warmrigter.....	63.0	64.3	1
Afloswerker.....	50.3	61.7	4

(13) Die tabel onder dit opskrif Blinkstaafaanleg, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die pos "Toesighoudende Skofoerateur" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Toesighoudende Skofoerateur.	80.0	81.2	1

(14) The table under the heading Forge Press, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the post of "Scheduler and Despatcher" of the following rates per hour and number of increments, viz.:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Scheduler and Despatcher.....	Cents 60·9	Cents 73·4	10

(15) The table under the heading Power Station, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the post of "Cable Layer" of the following rates per hour and number of increments, viz.:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Cable Layer.....	Cents 62·1	Cents 72·1	8

(16) The table under the heading Traffic, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the post of "Fireless Loco Driver" of the following rates per hour and number of increments, viz.:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Fireless Loco Driver.....	Cents 70·9	Cents 74·7	3

(17) The table under the heading General Jobs, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Operator, Oxygen Plant", "Non-White Labour Supervisor (Gr. II)", "Reinforcing Concreter" and "Assistant Operator, Oxygen Plant", of the following rates per hour and number of increments, viz.:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Operator, Oxygen Plant.....	Cents 73·6	Cents 78·6	4
Reinforcing Concreter.....	76·0	76·0	—
Assistant Operator, Oxygen Plant	64·6	72·1	6
Non-White Labour Supervisor (Gr. II).....	64·4	68·2	3

(18) The table under the heading Wire Works, Pretoria Works, is hereby amended—

(a) by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Wire Drawing Supervisor", "Potman", "Annealer", "First Loader", "Second Control Operator", "Second Loader", "Lap Grinder" and "Lable Marker", of the following rates per hour and number of increments, viz.:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Wire Drawing Supervisor.....	Cents 76·2	Cents 81·2	4
Potman.....	72·3	77·3	4
Annealer.....	72·2	74·7	2
First Loader.....	67·1	72·1	4
Second Control Operator.....	64·4	66·9	2
Second Loader.....	64·3	65·6	1
Lap Grinder.....	64·3	65·6	1
Lable Marker.....	64·3	65·6	1

(b) by the addition of the post "Finishing Wire Inspector", viz.:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Finishing Wire Inspector.....	Cents 64·3	Cents 65·6	1

(14) Die tabel onder die opskrif Smeepers, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurloon en getal inkremente vir die pos "Lysopsteller en versender" te vervang deur die volgende uurloon en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Lysopsteller en Versender.....	Sent 60·9	Sent 73·4	10

(15) Die tabel onder die opskrif Kragstasie, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurloon en getal inkremente vir die pos "Kabellêer" te vervang deur die volgende uurloon en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Kabellêer.....	Sent 62·1	Sent 72·1	8

(16) Die tabel onder die opskrif Verkeer, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurloon en getal inkremente vir die pos van 'n "Drywer van Vuurlose Loko's" te vervang deur die volgende uurloon en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Drywer van Vuurlose Loko's..	Sent 70·9	Sent 74·7	3

(17) Die tabel onder die opskrif Algemene Take, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Suurstofaanlegoperateur", "Toesighouer (Gr. II), Nie-Blanke Arbeiders", "Betonversterker" en "Assistent-operateur, Suurstofaanleg" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Suurstofaanlegoperateur.....	Sent 73·6	Sent 78·6	4
Betonversterker.....	76·0	76·0	—
Assistent-operateur, Suurstofaanleg.....	64·6	72·1	6
Toesighouer (Gr. II), Nie-Blanke Arbeiders.....	64·4	68·2	3

(18) Die tabel onder die opskrif Draadwerke, Pretoriawerke, word hierby gewysig deur—

(a) die uurlone en getal inkremente vir die poste "Draadtrektoesighouer", "Potman", "Uitgloeier", "Eerste Laaier", "Tweede Kontrole-operateur", "Tweede Laaier", "Finaalslyper" en "Etiketmerker" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Draadtrektoesighouer.....	Sent 76·2	Sent 81·2	4
Potman.....	72·3	77·3	4
Uitgloeier.....	72·2	74·7	2
Eerste Laaier.....	67·1	72·1	4
Tweede Kontrole-operateur....	64·4	66·9	2
Tweede Laaier.....	64·3	65·6	1
Finaalslyper.....	64·3	65·6	1
Etiketmerker.....	64·3	65·6	1

(b) deur die pos "Walsdraadinspekteur" by te voeg, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Walsdraadinspekteur.....	Sent 64·3	Sent 65·6	1

(19) The table under the heading Non-White Labour, Pretoria Works, is hereby amended by the substitution of the following table:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Non-White Labour Supervisor (Gr. I) (Foundry).....	65·9	73·4	6
Platelayer (Slag Dump).....	73·4	73·4	—
Traxcavator Driver.....	60·9	73·4	10
Bulldozer Driver.....	73·4	73·4	—
Yardsman.....	72·2	73·4	1
Loading Machine Driver.....	64·6	73·4	7
Non-White Labour Supervisor (Gr. I).....	63·3	70·8	6

2. SECTION 3.

(1) The table under the heading Blast Furnaces, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the post of "Coke Screening Operator" of the following rates per hour and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Coke Screening Operator.....	64·4	68·2	3

(2) The table under the heading Steel Melting Plant, Vanderbijlpark Works, is hereby amended—

- (a) by the substitution for the rates of pay and number of increments for the posts of "Second Smelter (Rotor Plant)" and "Rocker Shovel Driver" of the following rates per hour and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Second Smelter (Rotor Plant)...	72·3	77·3	4
Rocker Shovel Driver.....	62·2	74·7	10

- (b) by the deletion of the post of "Calfdozer Driver (O.H.)" and the substitution thereof of the post "Bulldozer Driver (O.H.)" with the following rates and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Bulldozer Driver (O.H.).....	73·4	73·4	—

(3) The table under the heading Soaking Pits to Services, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the substitution of the following table:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
First Roller, Slabbing Mill....	81·5	89·0	6
First Heater, Slab Furnace....	77·4	81·2	3
First Heater, Soaking Pits....	74·9	81·2	5
First Mill Driver, Slabbing Mill	76·1	79·9	3
Crop Shearman, Slabbing Mill	69·7	76·0	5
Slabman, Slab Yard.....	72·2	76·0	3
Second Heater, Slab Furnace....	60·9	74·7	11
General Operator, Services....	68·4	74·7	5
Second Heater, Soaking Pits..	70·9	74·7	3
Location Checker, Slab Yard..	65·8	70·8	4
Scarfer Supervisor, Slab Mill..	63·2	69·5	5
Stocker, Slab Yard.....	63·2	68·2	4
Crop Shear Control Operator, Slabbing Mill.....	63·2	68·2	4
Pusher Operator, Slab Furnace	63·2	68·2	4
Furnace Feeder, Slab Furnace..	63·2	68·2	4
Cinderman, Soaking Pits.....	65·6	66·9	1
Mill Operator.....	63·1	66·9	3
Relief Operative.....	50·3	61·7	4

(19) Die tabel onder die opskrif Nie-Blanke Arbeid, Pretoria-werke, word hierby gewysig deur dit te vervang deur die volgende tabel, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Toesighouer (Gr. I), Nie-Blanke Arbeid (Gietery).....	65·9	73·4	6
Plaatlêer (Slakhoop).....	73·4	73·4	—
Graaftrekkerdrywer.....	60·9	73·4	10
Stootskraperdrywer.....	73·4	73·4	—
Werfman.....	72·2	73·4	1
Laaimasjiendrywer.....	64·6	73·4	7
Toesighouer (Gr. I), Nie-Blanke Arbeid.....	63·3	70·8	6

2. ARTIKEL 3.

(1) Die tabel onder die opskrif Hoogoonde, Vanderbijlpark-werke, word hierby gewysig deur die uurloon en getal inkremente vir die pos "Kookssifopereur" te vervang deur die volgende uurloon en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Kookssifopereur.....	64·4	68·2	3

(2) Die tabel onder die opskrif Staalsmeltery, Vanderbijlpark-werke, word hierby gewysig—

- (a) deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Tweede Smelter (Rotoraanleg)" en "Tuimelskopdrywer" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Tweede Smelter (Rotoraanleg).....	72·3	77·3	4
Tuimelskopdrywer.....	62·2	74·7	10

- (b) deur die pos "Bantamskraperdrywer (Opeherd)" te skrap en dit te vervang deur die pos "Stootskraperdrywer (Opeherd)" waaraan die volgende lone en getal inkremente verbonde is, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Stootskraperdrywer (Opeherd).....	73·4	73·4	—

(3) Die tabel onder die opskrif Diepoonde tot Dienste, Vanderbijlparkwerke, word hierby gewysig deur dit te vervang deur die volgende tabel, naamlik:—

Ampstittel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Eerste Walser, Platblokwalswerk	81·5	89·0	6
Eerste Verhitter, Platblokoonde	77·4	81·2	3
Eerste Verhitter, Diepoonde...	74·9	81·2	5
Eerste Walskontrole-opereur, Platblokwalswerk.....	76·1	79·9	3
Skërman, Platblokwalswerk....	69·7	76·0	5
Platblokman, Platblokwerf....	72·2	76·0	3
Tweede Verhitter, Platblokoonde	60·9	74·7	11
Algemene Opereur, Diens....	68·4	74·7	5
Tweede Verhitter, Diepoonde..	70·9	74·7	3
Plekbepler, Platblokwerf.....	65·8	70·8	4
Vlamgiettoesighouer, Platblokwalswerk.....	63·2	69·5	5
Voorraadman, Platblokwerf....	63·2	68·2	4
Skërkontrole-opereur, Platblokwalswerk.....	63·2	68·2	4
Stoothaakopereur, Platblokoonde.....	63·2	68·2	4
Oondvoerder, Platblokoond....	63·2	68·2	4
Askarweier, Diepoonde.....	65·6	66·9	1
Walswerkopereur.....	63·1	66·9	3
Afloswerker.....	50·3	61·7	4

(4) The table under the heading Plate and Hot Strip Mill, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "First Roller, Roughing Mill", "Second Roller, Hot Strip Mill" and "Second Roller, Roughing Mill" of the following rates per hour and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
First Roller, Roughing Mill...	Cents 75.2	Cents 87.7	10
Second Roller, Hot Strip Mill.	76.3	85.1	7
Second Roller, Roughing Mill.	67.1	74.7	5

(5) The table under the heading Cold Strip Mill, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the addition of the post of "Stocker (Piler Galvanising Line)" as follows:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Stocker (Piler Galvanising Line)	Cents 61.9	Cents 68.2	4

(6) The table under the heading Mills, Annealing, Temper-rolling and General Tin Complex, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Scruff Houseman, Tin Stacks" and "Feeder Operator, Tin Stacks" of the following rates per hour and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Scruff Houseman (Tin Stacks)...	Cents 64.6	Cents 73.4	7
Feeder Operator (Tin Stacks)...	64.5	70.8	5

(7) The table under the heading Inspection and Test House, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the substitution for the figure 5 as the number of increments for the post of "Tin Plate Assorter (female)" of the figure 6.

(8) The table under the heading General Jobs, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the substitution for the rates per hour and number of increments for the posts of "Senior Operator, Oxygen Plant" and "Junior Operator, Oxygen Plant" of the following rates per hour and number of increments, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Senior Operator, Oxygen Plant	Cents 73.6	Cents 78.6	4
Junior Operator, Oxygen Plant	64.6	72.1	6

(9) The table under the heading Cranes, Vanderbijlpark Works, is hereby amended—

(a) by the deletion of the posts "Driver, Roll Changing Cranes 5, 7, 16, 22, 25 and 26" and the substitution thereof of the following post, number of increments and rate per hour, viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Driver, Roll Changing Cranes Nos. 5, 7, 11, 16, 22, 25 and 26	Cents 73.4	Cents 73.4	—

(b) by the addition of the post "Driver, Cold Mill Crane No. 16" viz.—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
Driver, Cold Mill Crane No. 16	Cents 74.7	Cents 74.7	—

(4) Die tabel onder die opskrif Plaat- en Warmbandwalswerk, Vanderbijlparkwerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Eerste Walser, Voorwalswerk", "Tweede Walser, Warmbandwalswerk" en "Tweede Walser, Voorwalswerk" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Eerste Walser, Voorwalswerk..	Sent 75.2	Sent 87.7	10
Tweede Walser, Warmbandwalswerk.....	76.3	85.1	7
Tweede Walser, Voorwalswerk.	67.1	74.7	5

(5) Die tabel onder die opskrif Koudbandwalswerke, Vanderbijlparkwerke, word hierby gewysig deur die pos "Voorraadman (Stapelman, Bandversinking)" by te voeg, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Voorraadman (Stapelman, Bandversinking).....	Sent 61.9	Sent 68.2	4

(6) Die tabel onder die opskrif Walswerke: Uitgloeings-, Temperwals- en Algemene Tinkompleks, Vanderbijlparkwerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Tinherwiner (Vertinning)" en "Voerderoperateur, (Vertinning)" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Tinherwiner (Vertinning).....	Sent 64.6	Sent 73.4	7
Voerderoperateur (Vertinning)...	64.5	70.8	5

(7) (Nie van toepassing op die Afrikaans nie.)

(8) Die tabel onder die opskrif Algemene Take, Vanderbijlparkwerke, word hierby gewysig deur die uurlone en getal inkremente vir die poste "Senior Operateur, Suurstofaanleg", en "Junior Operateur, Suurstofaanleg" te vervang deur die volgende uurlone en getal inkremente, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Senior Operateur, Suurstofaanleg.....	Sent 73.6	Sent 78.6	4
Junior Operateur, Suurstofaanleg.....	64.6	72.1	6

(9) Die tabel onder die opskrif Hyskrane, Vanderbijlparkwerke, word hierby gewysig—

(a) deur die pos "Kraandrywer, Walsombouhyskrane, 5, 7, 16, 22, 25 en 26" te skrap en hulle te vervang deur die volgende pos getal inkremente en uurlone, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Kraandrywer, Walsombouhyskrane Nos. 5, 7, 11, 16, 22, 25 en 26.....	Sent 73.4	Sent 73.4	—

(b) deur die pos "Drywer, Koudwalshyskraan No. 16" by te voeg naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
Drywer, Koudwalshyskraan No. 16.....	Sent 74.7	Sent 74.7	—

(10) The table under the heading Non-White Labour, Vanderbijlpark Works, is hereby amended by the substitution of the following table:—

Designation.	Minimum Rate per Hour.	Maximum Rate per Hour.	Number of Increments.
	Cents	Cents	
Yardman.....	72.2	73.4	1
Loading Machine Driver.....	65.9	73.4	6
Tractor Driver.....	64.6	72.1	6
Non-White Labour Supervisor (Gr. I).....	63.3	70.8	6
Relief Operative.....	50.3	61.7	4

Signed at Johannesburg, as authorised for and on behalf of the parties on this the 1st day of November, 1963.

JOHN M. RUSSEL, *Chairman.*
T. P. MURRAY, *Vice-Chairman.*
W. R. GLASTONBURY, *General Secretary.*

No. R. 625.] [24 April 1964.
WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF COST OF LIVING ALLOWANCE REGULATIONS PUBLISHED UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

IRON-, STEEL-, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby in terms of sub-regulation (1) of regulation four of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, suspend the operation of the said regulations in respect of all employees for whom wages are prescribed in the Agreement for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry published under Government Notice No. R. 624 of the 24th April, 1964.

E. A. TROLLIP,
Minister of Labour.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 626.] [24 April 1964.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950), AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers vested in him by section ten ter of the Suppression of Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended, approved the publication in the *Government Gazette* of the undermentioned particulars of notices issued in terms of sub-section (1) of section nine of the said Act whereby the undermentioned persons were prohibited from attending gatherings:—

Name. <i>Naam.</i>	Address mentioned in notice. <i>Adres in kennisgewing vermeld.</i>	Date on which notice was delivered. <i>Datum waarop kennisgewing oorhandig is.</i>	Date on which notice expires. <i>Datum waarop kennisgewing verstryk.</i>
Chiyi, Sigubudu.....	Room/Kamer 13, Block/Blok C, S. J. Smith Hostel, -tehuys, S. J. Smith Location/-lokasie, Durban	19/3/64	28/2/69
Mhlambiso, Thamsanga Winnard <i>alias</i> Chunmy	Room/Kamer 46, Alan Taylor House/-huis, Wentworth, Durban	14/3/64	31/1/69
Mngadi, Elias <i>alias</i> Elliot.....	Roosboom Location/-lokasie, Ladysmith, Natal.....	19/3/64	28/2/69

(10) Die tabel onder die opskrif Nie-Blanke Arbeid, Vanderbijlparkwerke, word hierby gewysig deur dit te vervang deur die volgende tabel, naamlik:—

Ampstitel.	Minimum skaal per uur.	Maksimum skaal per uur.	Getal inkremente.
	Sent	Sent	
Werfman.....	72.2	73.4	1
Laaimasjiendrywer.....	65.9	73.4	6
Trekkerdrywer.....	64.6	72.1	6
Toesighouer (Gr. I), Nie-Blanke Arbeid.....	63.3	70.8	6
Afloswerker.....	50.3	61.7	4

Namens die partye op hede die 1ste dag van November 1963, in Johannesburg onderteken soos gemagtig:

JOHN M. RUSSEL, *Voorsitter.*
T. P. MURRAY, *Ondervoorsitter.*
W. R. GLASTONBURY, *Algemene Sekretaris.*

No. R. 625.] [24 April 1964.
WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN REGULASIES OP LEWENS-KOSTETOELAES GEPUBLISEER BY OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, skort hierby kragtens subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies wat by Oorlogsmaatreël No. 43 van 1942, soos gewysig, gepubliseer is, die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle werknemers vir wie lone voorgeskryf word in die Ooreenkoms vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid wat by Goewermentskennisgewing No. R. 624 van 24 April 1964 gepubliseer is.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 626.] [24 April 1964.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGEVOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNISME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel tien ter van die Wet op die Onderdrukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950), soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van kennisgewings wat ingevolge subartikel (1) van artikel nege van genoemde Wet uitgereik is en waarby ondergenoemde persone verbied is om byeenkomste by te woon:—

CONTENTS.

No.	PROCLAMATIONS.	PAGE
R. 97.	Liquor: Transkei	1
R. 98.	Administration of Estates Act, 1913: Substitution of the Fourth Schedule	1
Department of Transport.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R. 614.	Aviation Act, 1962: Amendment of Air Navigation Regulations, 1963	2
Department of Commerce and Industries.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R. 615.	Authorised Explosives: Class 2, Nitrate Mixtures	3
Department of Agricultural Economics and Marketing.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R. 616.	Producers' Groundnuts: Grades and Manner of Grading	3
R. 617.	Citrus Export Regulations	4
Department of Labour.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R. 618.	Industrial Conciliation Act, 1956: Extension of Main Agreement, Motor Industry	19
R. 619.	Industrial Conciliation Act, 1956: Extension of Agreement, Retail Meat Trade, Witwatersrand	20
R. 620.	Correction Notice: Wage Determination No. 249, Fish Processing Industry	20
R. 621.	Industrial Conciliation Act, 1956: Typewriter and Office Appliances Industry: Proposed Amendment of Apprenticeship Conditions	20
R. 622.	Industrial Conciliation Act, 1956: Amendment of Main Agreement, Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry	24
R. 623.	War Measures Act, 1940: Suspension of Cost of Living Allowance Regulations, Iron, Steel, etc., Industry	26
R. 624.	Industrial Conciliation Act, 1956: Amendment of Iscor Agreement	26
R. 625.	War Measures Act, 1940: Suspension of Cost of Living Allowance Regulations, Iscor	34
Departement van Justisie.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R. 626.	Publication of Particulars in Terms of Section 10 <i>ter</i> of Act No. 44 of 1950	34

INHOUD.

No.	PROKLAMASIES.	BLADSY
R. 97.	Drank: Transkei	1
R. 98.	Boedelwet, 1913: Vervanging van die Vierde Bylae	1
Departement van Vervoer.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 614.	Lugvaartwet, 1962: Wysiging van Lugvaartregulasies, 1963	2
Departement van Handel en Nywerheid.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 615.	Gemagtigde Ontploffbare Stowwe: Klas 2, Nitraatmengsels	3
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R. 616.	Produsente se Grondboontjies: Grade en Manier van Gradering	3
R. 617.	Sitrusuitvoerregulasies	4
Departement van Arbeid.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R. 618.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Verlenging van Hoofooreenkoms, Motor-nywerheid	19
R. 619.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Verlenging van Ooreenkoms, Kleinhandelvelsbedryf, Witwatersrand	20
R. 620.	Verbeteringskennisgewing: Loonvasstelling No. 249, Visverwerkingsnywerheid	20
R. 621.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Tikmasjien- en Kantoortoestelnywerheid: Voorgenome Wysiging van Leervoorwaardes	20
R. 622.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Wysiging van Hoofooreenkoms, Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid	24
R. 623.	Wet op Oorlagsmaatreëls, 1940: Op-skorting van Regulasies op Lewenskostetoelae, Yster-, Staal-, ens., Nywerheid	26
R. 624.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Wysiging van Yskor-Ooreenkoms	26
R. 625.	Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Op-skorting van Regulasies op Lewenskostetoelae, Yskor	34
Departement van Justisie.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R. 626.	Afkondiging van Besonderhede Ingevolge Artikel 10 <i>ter</i> van Wet No. 44 van 1950	34

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $2\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at 4% per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $2\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente 4% per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!